

BYTÓW • MIASTKO • KOŁCZYGLÓWY • PARCHÓWO • LIPNICA • BORZYTUCHOM
STUDZIENICE • TUCHOMIE • CZARNA DĄBRÓWKA • TRZEBIELINO

Rejsy



Dziś magazyn „Rejsy” a w nim m.in. • Jak Guźdźwaty junior fotografuje zwierzęta; • Mamut odmrożony; • Min. Biernacki o bezpieczeństwie; • Jedynak - sam do kochania; • Z dr. Gawlikiem

ślądami Wazów; • Rockowa dwunastka stulecia • Tapiry - pieszochy z trąbką; • Nissan Primera z przekładnią bezstopniową oraz jak co tydzień horoskop i krzyżówka.

Bytów



- Starocie zbieram od siedmiu lat. Dokładnej liczby swoich eksponatów nie znam, na pewno jest ich ponad sto tysięcy - mówi Euzebiusz Marciniak.

str. 2

Miastko



W Miastku nie istnieje niebezpieczeństwo wylania rzeki, jedynym niebezpieczeństwem są wichury. Wtedy do akcji wkracza policja, straż pożarna, Straż Miejska, przedstawiciel Obrony Cywilnej

i ZOZ.

str. 4

Czarna Dąbrówka

W Szkole Podstawowej w Czarnej Dąbrówce od kilku już lat działa ośrodek szkoleń rolniczych, dokształcania i doskonalenia kadr. W ubiegłym roku dzięki niemu zostały przeprowadzone dwa cykle szkoleń: wiosenne i jesienne. Łącznie odbyło się osiem takich szkoleń.

str. 9

Sport



Miasteccy zapaśnicy w ostatnich dniach uczestniczyli w Ogólnopolskim Turnieju Zapaśniczym Kadetów. Turniej został zorganizowany przez Okręgowy Związek Zapaśniczy w Gdańsku.

str. 12

Bytów. Inspektor w Seeger Dach HALA NIEZGODY



W bytowskim tartaku na razie pracuje prawie 100 osób.

Fot. Leszek Literski

Prokuratura Rejonowa w Bytowie, na wniosek inspektora budowlanego, wszczęła dochodzenie w sprawie naruszenia przez firmę Seeger Dach prawa budowlanego. Sprawa dotyczy hali magazynowej. Zdaniem inspektora w projekcie budowlanym miała ona służyć wyłącznie jako magazyn, tymczasem odbywa się w niej produkcja.

Firmę Seeger Dach, mieszcząca się przy ul. 1 Maja w Bytowie, funkcjonuje w miejscu byłego zakładu drzewnego. Władze miasta w planach zagospodarowania przestrzennego Bytowa z roku 1994 miejsce to przeznaczyły na parking. Na razie jednak trwa tu produkcja drzewna. W tartaku pracę znalazło blisko 100 osób. Właściciel firmy postanowił zmienić warunki pracy zatrudnionym, stawiając halę magazynową. Budowla ta stała się przyczynkiem do wizyty inspektora

REKLAMA

budowlanego. Jej wynikiem było wstrzymanie produkcji, dalszej rozbudowy hali, a następnie nakaz rozbiórki istniejącego pomieszczenia.

Z żadną z decyzji inspektora, Marka Brzozowskiego, nie zgadza się dyrektor Wojciech Karlikowski. Wystąpił on do wojewódzkiego inspektora nadzoru budowlanego, ten jednak podtrzymał wcześniejszą decyzję inspektora powiatowego. Sprawa znalazła się u prokuratora.

- Uważam, że w przypadku tej firmy prawo zostało wyraźnie naruszone - powiedział inspektor, Marek Brzozowski. - Nie byłoby problemu, gdyby pan Karlikowski nie rozpoczął inwestycji budowlanych lub gdyby zastosował się do nakazów wydanych przede mną po pierwszej wizycie. Nie mogę nie zauważać samowoli budowlanej. W takich przypadkach muszę o niej informować prokuraturę.

(sys)
str. 3

Powiat bytowski Wyższe bezrobocie

W ciągu roku bezrobocie w powiecie bytowskim wzrosło o 22,5 proc. Obecnie aż 26,8 proc., czyli osób nie ma pracy. Najgorzej jest na wsi, gdzie wielu bezrobotnych nie ma już prawa do zasiłku.

Podczas ostatniej sesji Rady Powiatu w Bytowie, Zofia Dera ze Stowarzyszenia Bezrobotnych w Czarnej Dąbrówce przedstawiła dramatyczny los 70 bezrobotnych pozbawionych prawa do zasiłku. W akcie desperacji ludzie ci chcą protestować przed starostwem, a jedna z rodzin nie widzi innego wyjścia jak popełnienie samobójstwa.

Rozwiązaniem tego problemu mają być roboty publiczne. Pracę znajdzie wtedy około 160 osób. Powiatowy Urząd Pracy otrzymał 2628 tys. zł na aktywną walkę z bezrobociem. Jest to prawie o połowę mniej niż w ubiegłym roku. Dodatkowo 1500 tys. zł zostanie przeznaczonych na pożyczki dla osób rozpoczynających działalność gospodarczą.

(II)

Piłka nożna Pobić sędziego

Podczas towarzyskiego meczu w piłce nożnej pomiędzy Bytovią Bytów a Chojniczanką Chojnice zawodnik gości zaatakował sędziego.

Za faul na bramkarzu sędzia, Mirosław Leik podyktował rzut wolny dla bytowian. Z tą decyzją nie mógł zgodzić się zawodnik z Chojnic, Andrzej Borowski, który wdał się w sprzeczkę z sędzią, za co został usunięty na trzy minuty z boiska.

Opuszczając boisko napastnik Chojniczanki w głośny sposób komentował decyzję arbitra, za co został ukarany dodatkowymi dwoma minutami. Zawodnik skomentował to kolejnymi epitetami posłanymi w stronę sędziego. Mirosław Leik wyciągnął wówczas czerwoną kartkę.

Na to Andrzej Borowski poderwał się z ławki i ruszył w stronę arbitra. Odepchnął go, sędzia upadł na boisko. M. Leik opuścił murawę, dalszą część spotkania poprowadził trener Chojniczanki.

(II)

Dziennik Bałtycki
Wybieramy najlepszego włodarza powiatu bytowskiego

COLTEX DAKAR **0 tym się trąbi** **Plus**
Informacja handlowa:
BYTÓW ul. Drzymały 6 tel. 822-61-11
MIASTKO ul. Armii Krajowej 19/8 tel. 857-55-30
TELEFON od 49,-
ZŁOTYCH BEZ VAT
*Uplaty aktywacja 15 zł + VAT doliczane do pierwszego rachunku.
Lubie reszawo promocyjnych ograniczone. Telefony działają wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus card. W sprzedaży także zestawy Simplus

W prenumeracie „Dziennik Bytowski” taniej i z darmową dostawą do domu!

Nowa siedziba „Tęcza” na Miłej

Bytowskie Stowarzyszenie na Rzecz Dzieci Specjalnej Troski Tęcza zmieniło swoją siedzibę. Do tej pory dzieci spotykały się dwa razy w tygodniu w sali gimnastycznej należącej do szkoły podstawowej. Obecnie mają do dyspozycji sale w budynku byłej spółdzielni Metal, przy ulicy Miłej 26.

- Mamy do dyspozycji dwa pomieszczenia - mówi Urszula Szyca, prezes Stowarzyszenia na Rzecz Dzieci Specjalnej Troski Tęcza. - W jednej sali będziemy prowadzić gimnastykę, natomiast druga służyć będzie do wykonywania hydromasaży. Łącznie mamy do dyspozycji 70 metrów kwadratowych. Lokal remontowaliśmy i wyposażyliśmy dzięki pomocy innych ludzi i pracy społecznej.

Z nowego lokum będą korzystały również inne organizacje pozarządowe, między innymi Stowarzyszenie Kobiet na Rzecz Kobiet, czy Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii.

Stowarzyszenie Tęcza po raz pierwszy spotka się w nowej siedzibie 27 lutego o godz. 11.

(isz)

Miastko. Szpital Pomoc w chorobach serca

Mieszkańcy Miastka i okolic cierpiący na chorobę wieńcową nie muszą już jeździć do Słupska na badania specjalistyczne. Przy oddziale wewnętrznym miastecznego szpitala funkcjonuje pracownia elektrokardiografii wysiłkowej i EKG Holtera.

Sprzęt umożliwiający badania i monitorowanie serca miasteczki szpital kupił za 120 tys. zł. Specjalna bieżnia do prób wysiłkowych, komputer i monitor, za pomocą których można obserwować pracę serca oraz dwa holtery, czyli urządzenia rejestrujące 24-godzinną pracę serca znajdują się w pracowni elektrokardiografii, którą kieruje Elżbieta Małyszko. Dzięki nowej pracowni pacjenci nie muszą jeździć na badania serca do Słupska, na miejscu określany jest też stan zaawansowania przebiegu choroby wieńcowej.

- Powstanie naszej pracowni jest ogromnym udogodnieniem dla pacjenta, tak profesjonalny sprzęt pozwala najskuteczniej zbadać przebieg choroby wieńcowej i ją prognozować. Przedtem jednak pacjenci powinni wykonać inne standardowe badania - mówi Elżbieta Małyszko.

W pracowni przyjmowani są pacjenci szpitala, jak również ci kierowani przez lekarzy rodzinnych. Zazwyczaj badanie trwa około 15 minut. Nowością są również dwa holtery, które podłączone na 24 godziny pokazują zaburzenia pracy serca.

(am)



Miasteczki szpital wzbogacił się o nowoczesny sprzęt do badania i monitorowania serca.

Fot. Angelika Maksym

Nasze rozmowy

Kolekcjonerstwo jest jak choroba

Rozmowa z **Euzebiuszem Marciniakiem**, bytowskim kolekcjonerem staroci.

- Od kiedy interesuje się pan starymi przedmiotami?

- Starocie zbieram od siedmiu lat. Któregoś dnia, jeszcze przed emeryturą, byłem w Bieganowie, w izbie pamięci tamtejszego klubu kolarskiego. Wówczas kolega podarował mi stare żelazko. Od tego momentu zainteresowałem się kolekcjonerstwem. Po przejściu na emeryturę poświęciłem się całkowicie pasji zbieractwa różnych przedmiotów.

- Najcenniejsze eksponaty pana kolekcji...

- Zbieram wszystko co ma jakąkolwiek wartość historyczną. Mam dużą kolekcję rzeczy związanych z Bytovem. Najwięcej mam przeróżnych żelazek, jest ich łącznie ponad sto. Mam także stare lampy, aparaty fotograficzne, wagi, stare butelki, kolekcję starych książek, widokówek, płyt oraz wiele innych ciekawostek. Dokładnej liczby swoich eksponatów nie znam, na pewno jest ich ponad sto tysięcy. Sam jestem zaskoczony liczbą zdobytych eksponatów. Ludzie sami przynoszą mi niektóre rzeczy, inne znajduję na złomowiskach lub kupuję od kolekcjonerów. Wiele pamiątek dostaje w bardzo złym stanie. Sam zajmuję się ich renowacją i konserwacją. Przy większych naprawach pomagają mi niektóre bytowskie zakłady.

- Najciekawsza rzecz w pańskiej kolekcji?

- Mam srebrną szkatułkę, której wieku jeszcze nie udało mi się określić. Cenne też dla mnie jest Pismo Święte z 1924 roku. Moje zbiory zajmują mi całe pomieszczenie, które specjalnie na ten cel wynajmuję. Wartość materialna zgromadzonych przeze mnie przedmiotów jest na pewno znaczna, wyższa jest jednak ich wartość historyczna.

- Jak reaguje pana rodzina na tę pasję?

- Powoli wszystkich wokół siebie zarząm zbieractwem. Syn z córką także interesują się kolekcjonerstwem. Przy każdej rodzinnej uroczystości na prezent otrzymuję

Bytów. Hodowla zwierząt Rolnicy się kształcą

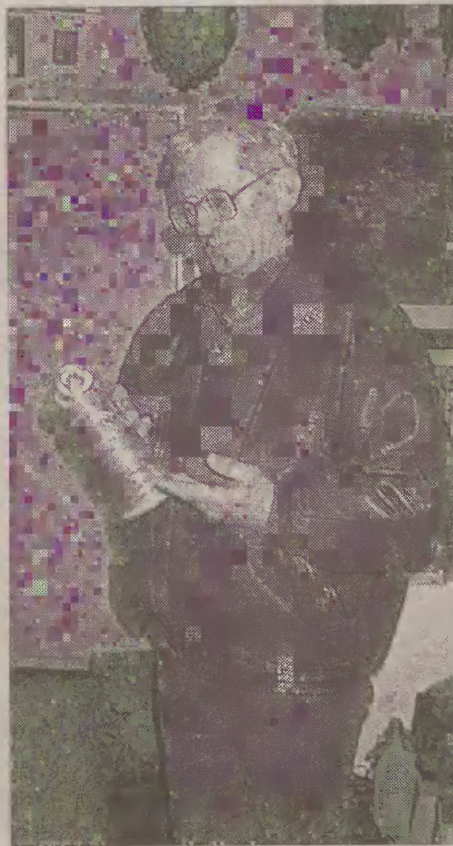
W Urzędzie Miejskim odbyło się kolejne spotkanie z rolnikami. Organizatorem jest ODR w Bytowie. Tym razem omawiano zagadnienia związane z higieną i hodowlą trzody chlewnej.

Wykład prowadził zaproszony na spotkanie Jacek Machoń, lekarz weterynarii. Rolnicy dowiedzieli się jak najlepiej dobierać szczepionki do wieku i zdrowia świń.

- Dobór szczepionek jest bardzo ważny - mówi Jacek Machoń. - Od tego zależy odporność zwierząt na choroby, przyrost naturalny oraz jakość i liczebność miotów. Po szczepionkach tuczniaki rosną szybciej, wiąże się to również z krótszym czasem karmienia i obniżeniem kosztów produkcji.

Na spotkanie przyszło wielu rolników z okolic Bytowa. Producenci zwierząt hodowlanych mogli zadawać pytania. Na wszystkie wyczerpująco odpowiadał Jacek Machoń.

- Takie szkolenia spotykają się z dużym zainteresowaniem rolników. Postaramy się organizować je cyklicznie. Zauważyłem, że



Euzebiusz Marciniak ogląda jeden z eksponatów.

Fot. Leszek Literski

coś do mojej kolekcji. Kolekcjonerstwo jest jak choroba, pochłania cały mój czas.

- Czy zamierza pan pokazać swoją kolekcję staroci większej szerszej publiczności?

- Jak już wspominałem większość zgromadzonych eksponatów znajduje się w magazynie. Tutaj oglądają je jedynie znajomi. Od pewnego czasu staram się o większe pomieszczenia, gdzie mógłbym zorganizować wystawę. Niestety, osoby prywatne nie mogą posiadać własnego muzeum. Oczywiście, chciałbym, aby moją kolekcję mogła obejrzeć większa liczba osób, zwłaszcza, że niektóre z nich są bardzo ciekawe.

Rozmawiał Leszek Literski



Wykład prowadził Jacek Machoń, lekarz weterynarii.

Fot. Jolanta Szyca

pomagają one rolnikom rozwijać i prawidłowo prowadzić gospodarstwa - mówi Kazimierz Kulas, kierownik ODR w Bytowie.

(isz)

■ KRONIKA POLICYJNA

■ Wyniósł telewizor

MIASTKO. Nieznany sprawca włamał się do budynku (będącego w trakcie budowy) przy osiedlu Niepodległości. Mężczyzna wyrwał drewniane zabezpieczenie okna w piwnicy i wszedł do środka. Następnie wylamał drzwi w garażu. Przez kłatkę schodową dostał się do innych pomieszczeń i wyniósł telewizor.

■ Fiaty na topie

PÓŁCZNO. Nieznany sprawca włamał się do garażu i okradł znajdujące się tam dwa samochody. Nie miał problemu z wejściem do garażu, pomieszczenie nie było bowiem zamknięte. Ze stojącej tam Fiata Punto zabrał radiomagnetofon, dwie płyty kompaktowe oraz torbę podróżną. W tym samym garażu stał jeszcze Maluch. Złodziej ukradł z tego samochodu głośnik, osiem płyt kompaktowych oraz pasek do spodni. Zabrał również agregat prądotwórczy oraz części zamienne do obu samochodów. Straty oszacowano na 7 tys. zł.

■ Napadł i ukradł

BYTÓW. Nieznany mężczyzna wieczorem wyrwał mieszkance Bytowa reklamówkę, gdy ta szła do domu ulicą Pochyłą. W siatce było 160 zł, 50 marek niemieckich, kłaczki, skarpetki i rękawiczki. Straty oszacowano na 340 zł. Sprawca nie został złapany.

■ Chciał sprzedać

BYTÓW. Mieszkaniec Bytowa chciał sprzedać swoje narzędzia elektromechaniczne, wiertarki, piły, skrzętki. Korzystną transakcję zaproponował nieznanemu mężczyźnie. Ten jednak odmówił, ale zapewnił, że weźmie na kilka minut skrzynkę z oferowanymi do sprzedaży narzędziami i sprzeda swojemu koledze. Więcej się nie pojawił. Mimo natychmiastowej akcji policji, złodzieja nie udało się odnaleźć. Straty oszacowano na 600 zł.

■ Po łódki

FRYDRYCHOWO. Z Ośrodka Wypoczynkowego Dal-Sol we Frydrychowie skradziono rower wodny. Straty oszacowano na 200 zł.

- Sprawcy prawdopodobnie odpiłynęli skradzionym rowerem. Na brzegu zauważyliśmy ślady prowadzące w kierunku jeziora - mówi podkom. Rafał Burnicki, rzecznik prasowy bytowskiej policji.

Ich tupet przeszedł wszelkie oczekiwania. Następnego dnia, z tego samego ośrodka wywieziono żaglówkę.

- Sprzęt był wysokiej jakości. Jego wartość oszacowano na ponad 8 tys. zł - mówi podkom. Rafał Burnicki.

Właściciel pozostawił żaglówkę bez zabezpieczenia pod wiatą przy jeziorze. Również w Kłęczynie skradziono łódkę przywiązaną jedynie do drzewa. Złodzieje nie mieli większych problemów z kradzieżą łodzi.

■ Renault w rowie

SIERŻNO. Kobieta kierująca Renaultem Clio nie dostosowała prędkości do warunków panujących na drodze i wpadła do rowu. Pasażerka auta nic się nie stało. Kierująca z ogólnymi obrażeniami trafiła do bytowskiego szpitala. Straty oszacowano na 3 tys. zł.

■ Zbił halogeny

BYTÓW. Pijany 36-letni mężczyzna zbił trzy halogeny oświetlające bank PKO BP. Następnie próbował wyrwać poręcz. Strat jeszcze nie ustalono. Policję o zdarzeniu poinformował nieznany mężczyzna.

(sys, rafa)

Nasza sonda
Czy boisz się stracić pracę?



■ Stanisław Gański
■ Budowo
■ pracownik fizyczny

Gdy rozbiorą halę, większość z nas straci pracę. Co mi po „kuroniońce”, gdzie znajdę pracę? Będziemy walczyć o swoje miejsce pracy. Jak trzeba będzie, to wyjedziemy wszystkimi ciągnikami i widłakami i zablokujemy Urząd Miejski w Bytowie. Nie tylko władze miasta mają rodziny na utrzymaniu, ale także zwykli pracownicy fizyczni.



■ Marcin Sabisz
■ Modzejewo
■ pracownik fizyczny

Jest to jeden z niewielu zakładów pracy w Bytowie, w którym wypłata jest płacona uczciwie i na czas. Otrzymujemy wszystkie świadczenia socjalne. Bliższe sto osób straci pracę i zwiększy to liczbę bezrobotnych. Znaczną część załogi stanowią osoby ze wsi. Człowiek na wsi nie znajduje żadnej pracy. Rok za silku szybko minie, a co potem?



■ Jarosław Młyński
■ Jawory
■ manipulant

Nie wiem komu przeszkadza ta hala. Dawniej stały trzy mniejsze i hałas był znacznie większy, nikt się jednak nie skarżył. Traki pracowały także w nocy. Ludzie chyba zazdroszą, że ktoś się dorobił, a my mamy pracę. Nikogo nie będzie obchodził nasz los, kiedy stracimy pracę. Każdy martwi się jedynie o własny czubek nosa, byleby on był szczęśliwy i miał święty spokój. (II)

Fot. Leszek Literski

Bytów. Zwolnienia w tartaku?

Firmowa samowolka

W bytowskim tartaku Seeger Dach naruszono prawo budowlane - stwierdził powiatowy inspektor nadzoru budowlanego. W styczniu nakazał rozbiórkę nowo wybudowanej hali. Dyrektor firmy wysłał pismo do starosty, w którym wyjaśnia, że będzie zmuszony zwolnić blisko 100 pracowników.



W styczniu inspektor budowlany nakazał rozbiórkę nowo wybudowanej hali. Jego nakazu do tej pory nie wykonano.

Fot. Leszek Literski

Firma Wojciecha Karlikowskiego Seeger Dach w 1997 roku przejęła nierenotowny zakład drzewny w Bytowie.

Dobudówki i rurociąg

Już w 1998 roku Seeger Dach otrzymał pozwolenie od kierownika Urzędu Rejonowego na budowę hali magazynowej. Rok później, w czerwcu, powiatowy inspektor nadzoru budowlanego skontrolował budowę.

- Podczas wizji na terenie tartaku stwierdziłem, że zostało naruszone pozwolenie na budowę. Połowa hali była już wybudowana, w tej też części znajdowały się maszyny, trwała produkcja. Zostałem także trzy dobudówki oraz rurociąg na trociny połączone z kotłownią - mówi inspektor Marek Brzozowski. - W związku z istotnym odstępniem od pozwolenia na budowę, została ona wstrzymana.

Zalecenia inspektora

Dyrektor Karlikowski odwołał się w tej sprawie do wojewódzkiego inspektora nadzoru budowlanego. Ten jednak podtrzymał wcześniejsze postanowienie.

- W trakcie budowy projekt można zmienić, jeśli zachowa on dotychczasowy charakter - mówi Wojciech Karlikowski. - Chciałem zmniejszyć liczbę okien. Wiadomo, że szyba przenosi hałas, to pomogłoby zniwelować nadmierną głośność.

Powiatowy inspektor wydał decyzję zobowiązującą dyrektora firmy do rozbiórki dobudówek oraz 170-metrowego, stalowego rurociągu na trociny znajdującego się wewnątrz hali, połączonego z kotłownią. Wydał jednocześnie nakaz zaprzestania produkcji. Karlikowski miał trzy miesiące na wypełnienie zaleceń inspektora. Termin ten upływał w listopadzie ubiegłego roku. Gdyby się do nich dostosował, otrzymałby pozwolenie na kontynuację robót.

Naruszone prawo

W styczniu tego roku inspektor ponownie odwiedził Seeger Dach.

- Przeprowadziłem wizję jeszcze raz, by zobaczyć czy firma dokonała zmian - mówi inspektor. - Stwierdziłem, że budowa nie została wcale wstrzymana. Wręcz przeciwnie, budowa hali została dookończona. W środku był budowany również kompleks socjalny. W hali znajdowały się maszyny, traki, trwała produkcja. Prawo zostało rażąco naruszone. 17 stycznia wydałem nakaz rozbiórki hali. Skoro inwestor nie wykonał nakazu zgodnie z prawem, musiałem wydać taką decyzję.

Groźba zwolnień

- Chciałem postawić płot dźwiękochłonny, jednak nie mogłem, inspektor wstrzymał prace inwestycyjne. Nikt

nie zwraca uwagi na to, że stwarzam dużo miejsc pracy, płacę podatki. Wysłałem list do starosty bytowskiego, w którym stwierdziłem, że zwolnię pracowników - mówi Karlikowski. - Prosiłem inspektora, by zdefiniował mi pojęcie hali magazynowej i produkcyjnej. A magazyn, gdzie do torebek sypie się cukier to hala produkcyjna czy magazynowa? - mówi Karlikowski.

Inspektor skierował sprawę do prokuratury. Ze względu na wagę problemu, prokurator podjął już decyzję o wszczęciu dochodzenia.

- Otrzymałem zawiadomienie o popełnieniu przestępstwa - mówi Jan Zborowski, prokurator rejonowy w Bytowie. - Nie można obecnie mówić o ewentualnych konsekwencjach dla firmy, czy też pracujących tam ludzi.

- Po raz pierwszy skierowałem sprawę do prokuratury - mówi inspektor Marek Brzozowski. - Według prawa, kto odstępuje od pozwolenia na budowę - łamie prawo, podlega odpowiedzialności karnej.

Jeszcze wcześniej powiatowy inspektor nadzoru budowlanego nakazał rozbiórkę dwóch innych obiektów na terenie tartaku. Zarówno suszarnia jak i silos na trociny zostały wybudowane samowolnie, bez pozwoleń i projektów.

(sys)

Moja gmina moje sołectwo

Porządek i sprawy gminy

TUCHOMIE. W Urzędzie Gminy w Tuchomiu 1 marca, o godz. 11 rozpocznie się sesja Rady Gminy. Na obradach zostanie poruszony problem zawarcia porozumienia z Agencją Własności Rolnej Skarbu Państwa dotyczący propozycji przejęcia mienia agencji przez gminę. Gościem będzie Jerzy Lubiński, przedstawiciel agencji. Radni podejmą również uchwałę w sprawie Gminnego Ośrodka Zdrowia w Tuchomiu. Wcześniej padła propozycja przejęcia tej placówki przez samorząd. Przedstawione zostaną również sprawy dotyczące bezpieczeństwa publicznego oraz zmian w policji.

Kolejna oczyszczalnia

STUDZIENICE. Gmina Studzienice przygotowuje się do budowy kolejnej oczyszczalni ścieków. Oczyszczalnia ma być wybudowana w Sominach, korzystając z niej mają mieszkańcy Somin i okolicznych wiosek. Obecnie władze poszukują wykonawcy projektu tej nowej inwestycji. Ten rok ma być poświęcony na przygotowanie pełnej dokumentacji. Prawdopodobnie budowa ruszy w przyszłym roku, jeśli pozwolą na to środki budżetowe gminy. Na razie w gminie Studzienice funkcjonuje jedna oczyszczalnia w Ugoszczy, z której korzystają mieszkańcy Ugoszczy, Studzienic i Kłęczna.

Segregacja śmieci

BORZYTUCHOM. Na ostatniej sesji Rady Gminy w Borzytuchomiu radni podjęli uchwałę dotyczącą segregacji śmieci. Gmina zdecydowała, że kupi trzy zestawy pojemników na śmieci oraz potrzebne do tego worki, które otrzymają mieszkańcy gminy.

Leki na miejscu

TUCHOMIE. Urząd Gminy wydzierżawił pomieszczenie o powierzchni 70 metrów kw. na uruchomienie apteki. Prace przy adaptacji pomieszczenia trwają już od października ubiegłego roku.

- Tuchomie jest wioską rozwijającą się, apteka jest tu potrzebna - mówi Jerzy Lewi-Kiedrowski, wójt gminy Tuchomie. - Opłata za dzierżawę będzie symboliczna. Myślę też, że z takiego rozwiązania będą zadowoleni mieszkańcy, gdyż w Tuchomiu nie ma innej apteki. (isz)



Jedno z pomieszczeń tego budynku jest już przygotowywane pod potrzeby przyszłej apteki.

Fot. Jolanta Szyca

REKLAMA

ZAOCZNE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE I POLICEALNE STUDIUM BANKOWOŚCI I UBEZPIECZEŃ (zaoczne)

OGŁASZAJĄ ZAPISY NA:

SEMESTR I rozpoczynający się W LUTYM 2000
ZAJĘCIA SOBOTA, NIEDZIELA CO 2 TYGODNIE

ZAPISY I INFORMACJE
WTORKI I CZWARTKI W GODZ. 16.00-19.00
SP NR 3 W LĘBORKU, UL. J. KOSSAKA 103
tel. (059) 8621 905

Z-121/A/502

REKLAMA



* dotyczy palnu połówkowego

WIELKA AKCJA PROMOCYJNA OFERTA 2000

W dniach 25-28 lutego br. samochody DAEWOO na

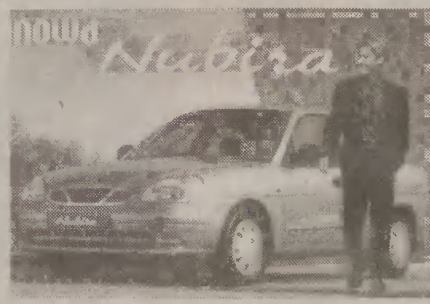
- MATIZ - 188 zł;
- TICO - 157 zł;
- POLONEZ - 176 zł;
- LANOS - 256 zł;
- NUBIRA - 353 zł

SUPER RATY

- bez zaświadczeń o zarobkach
- wystarczy dowód osobisty i 3% wpłaty na wybrany model;
- koszt usługi finansowej tylko 2,4% rocznie;

NIE TRĄCZASU! WYKORZYSTAJ KORZYSTNĄ FINANSOWO PROMOCJĘ!
Zapraszamy do salonu firmowego w Chojnicach.

DT „A. LIBERA”, ST. RYNEK 9/10 (052) 397-34-18



Tekst na prawach ogłoszenia R-15376/01/1062

Miastko

Poezja śpiewana

Regionalny Konkurs Recytatorski i Poezji Śpiewanej, który odbył się w Miejsko - Gminnym Ośrodku Kultury nie przyciągnął zbyt wielu uczestników. Swoje umiejętności zaprezentowało jedynie sześć dziewcząt.

Magdalena Kosior i Joanna Bieleń zaprezentowały się w recytacji, między innymi fragmentów „Chłopów” Władysława Reymonta. Po recytacjach uczestniczki konkursu, Marzena Sosnowska, Katarzyna Żurawska, Agnieszka Siepiatowska i Kamila Dąbek, zaprezentowały się w utworach poezji śpiewanej. Akompaniował im Rafał Biliński. Poczynania młodych artystów oceniało jury w składzie Adela Krzyżanowska, Renata Nowak i Zbigniew Biliński. Wszyscy uczestnicy konkursu zakwalifikowali się do Powiatowego Konkursu Recytatorskiego, który odbędzie się 7 kwietnia w miasteczkim domu kultury.

(rafa)

Gmina Miastko Zapadną decyzję

Najbliższej sesji Rady Miasta i Gminy Miastko, 28 lutego, rozstrzygnie się los szkół podstawowych w Świeszynie, Kamnicy i Miłocicach.

Przypomnijmy: rodzice dzieci uczęszczających do szkół w tych miejscowościach złożyli protest do władz Miastka przeciwko ich likwidacji. Spotkania miasteczkich wódatarzy z rodzicami i nauczycielami przebiegały burzliwie. Rodzice nie chcą, aby ich dzieci dojeżdżały do szkół, martwią się o ich bezpieczeństwo.

(am)

Pasięka

Po gumy i wino

Nieznany sprawca wybił szybę w drzwiach antywłamaniowych w sklepie spożywczo-przemysłowym. Do zdarzenia doszło w miejscowości Pasięka koło Miastka. Włamywacze dostali się do wnętrza sklepu i zabrali gumy do żucia, wino różnych marek, czekoladę, kawę, herbatę i papierosy. Z kasy fiskalnej ukradli pieniądze w drobnych monetach o wartości 100 zł. Łącznie straty poniesione przez właścicieli sklepu wyniosły 1750 zł.

(am)

Nauczanie języków obcych w gminie Miastko

Komu łacina komu rosyjski



Na terenie gminy w większości szkół uczniowie uczą się języka niemieckiego.

Na zdjęciu uczniowie Gimnazjum nr 1.

Fot. Angelika Maksym

Miasteczkie dzieci i młodzież uczą się w szkołach co najmniej jednego języka obcego: w większości placówek niemieckiego i rosyjskiego, rzadziej angielskiego. Być może w przyszłości będą mieli okazję poznać także francuski i łacinę.

Dzieci i młodzież uczą się co najmniej jednego języka obcego. Wyjątek stanowi Liceum Ogólnokształcące, w którym młodzież uczy się trzech języków obcych. Najmniejszy problem jest z nauczycielami rosyjskiego i niemieckiego, najbardziej poszukiwani są angliści i romanisci.

O magistrów anglistyki na tym terenie trudno. Niełatwo również znaleźć fachowców do nauczania języka francuskiego lub łaciny. Jak mówią dyrektorzy placówek, na pewno byłoby zainteresowanie i tymi mniej popularnymi językami.

Niemiecki górą

Od kilku już lat wiele szkół ze swojego programu nauczania wycofuje zajęcia z języka rosyjskiego.

REKLAMA

W szkołach podstawowych poznaje go tylko młodzież klas ósmych, w ponadpodstawowych jest on również rzadkością.

- W mojej szkole uczniowie technikum mechanicznego uczą się języka niemieckiego, a młodzież klas zasadniczych, języka rosyjskiego. Moim marzeniem jest jednak zwiększenie godzin niemieckiego - powiedział nam Mieczysław Czarniecki, dyrektor Zespołu Szkół Mechanicznych w Miastku.

W poszukiwaniu anglistów

W Szkole Podstawowej w Dretyniu, a także w oddziale gimnazjalnym, uczniowie uczą się języka niemieckiego. Zajęcia z ro-

syjskiego mają już tylko klasy ósme.

- Obecnie uczniowie od czwartej klasy podstawówki uczą się języka niemieckiego. Język rosyjski mają tylko ósme klasy - twierdzi Mirosław Ryckiewicz, dyrektor Szkoły Podstawowej w Dretyniu. - Chciałbym, żeby w mojej szkole dzieci mogły uczyć się języka angielskiego. Jednak o anglistów na tych terenach bardzo trudno.

W przyszłości być może łacina

W Liceum Ogólnokształcącym im. Adama Mickiewicza w Miastku młodzież uczy się trzech języków: rosyjskiego, angielskiego oraz niemieckiego.

Jak powiedział nam dyrektor Henryk Weryk, być może w przyszłości uczniowie będą uczyli się francuskiego lub łaciny. Taki nauczyciel musiałby pracować w szkole przez cztery lata, aby zachować ciągłość nauki języka.

(am)

Miastko. Sztab antykrzysowy W pełnej gotowości

Przy Urzędzie Miasta i Gminy Miastko działa sztab antykrzysowy. W jego skład weszły wszystkie jednostki straży pożarnych, policji oraz innych służb. Zespół działa przez całą dobę.

W Miastku nie istnieje niebezpieczeństwo wylania wody z rzeki Studnicy, jedynym zagrożeniem cyhającym na mieszkańców są często ostatnio występujące wichury. Do akcji wkracza wówczas policja, straż pożarna, Straż Miejska, przedstawiciel obrony cywilnej i ZOZ. W sztabie antykrzysowym znajdują się również przedstawiciele zakładu wodociągowego i energetycznego.

Miasteczki sztab współpracuje ze sztabem powiatowym w Bytowie. Dzięki temu w razie dużej awarii Miastko będzie dodatkowo zaopatrywane między innymi w energię elektryczną i dopływ wody.

- Posiadamy specjalistyczny sprzęt ratowniczy, między

innymi pompy, agregat oświetleniowy prądotwórczy, piły do cięcia stali i betonu, piły spalinowe do drewna, narzędzia hydrauliczne, łódź - mówi Krzysztof Bartczak, dowódca JRG PSP w Miastku. - Wszystko to może być wykorzystane w każdej chwili.

Miasteczki strażacy współpracują także z nadleśnictwami, np. podczas zwalów drogowych powstałych przez przewrócenie drzew.

Komenda Powiatowa Straży w Bytowie zawarła porozumienie z różnymi firmami na udostępnienie sprzętu specjalistycznego. Podczas katastrof budowlanych czy zalania, firmy te muszą wypożyczać dźwigi, spychacze, koparki. Za każdą godzinę pracy na wypożyczonym sprzęcie, płaci jednostka, która go wynajmuje.

(rafapa)



Miasteczka rzeka Studnica nie zagraża wystąpieniem z brzegów, gdyż jest zbyt mała i płytka.

Fot. Rafał Klos

REKLAMA

REKLAMA

SKODA AUTO

OCTAVIA

Plichta
Wejherowo ul. Gdańska 13C
tel. 677 53 91, 672 78 08

©-899/A1063

Ford Puma-najlepiej teraz!

9.000 PLN

TANIEJ!

Tylko w salonie "FOTY" ilość samochodów ograniczona!

Fota Główny Autoryzowany Dealer
Gdynia, ul. Stryjska 24, tel. 622 77 55

Ford

NORDA

Dziennik Bałtycki

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

8/250 25 gromicznika 2000 r.

Podręczniki do nauki języka kaszubskiego

Trzy propozycje



W Mojuszu nauką języka kaszubskiego objęte są wszystkie dzieci z najmłodszych klas. Nauczycielką języka jest Danuta Pioch, dyrektorka szkoły.

Fot. Artur Socha

spotkaniu z Komisją Oświaty Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego wiceminister Edukacji Narodowej, Wojciech Książek oznajmił, że istnieją trzy propozycje podręcznika do nauki języka kaszubskiego do najmłodszych klas szkoły podstawowej. Świadczy to o coraz większej aktywności środowiska kaszubskich nauczycieli. Autorami podręczników są Jaromira Labudda, Danuta Pioch i Witold Bobrowski.

Od wielu już lat rośnie potrzeba wydania podręczników do nauki kaszubskiego. Działania zmierzające do realizacji pierwszego etapu, a więc wydania podręczników dla najmłodszych dzieci, wreszcie na-

brały odpowiedniego tempa. Wszystkie złożone propozycje są w ministerstwie. Przed drukiem każda musi mieć aż cztery recenzje. Być może - co wynika z rozważań wiceministra Książka - uda się wesprzeć wydanie wszystkich trzech podręczników.

Najdalej posunięte są prace nad propozycją Danuty Pioch, dyrektorki Szkoły Podstawowej w Mojuszu (o pracy Jaromiry Labuddy pisaliśmy w numerze 40/230 z 8 października 1999 r.). Gotowe są prawie wszystkie recenzje do podręcznika do klasy pierwszej. Opracowany jest także podręcznik do klasy drugiej, a do trzeciej jest przygotowywany. Ich edycja przewidziana jest w kolejnych la-

tach. Propozycja D. Pioch cechuje się różnorodnością form nauczania języka, stopniowym wzrostem trudności oraz dużą liczbą rysunków i grafik. Narracja prowadzona jest z początku głównie w języku polskim. Słownictwo kaszubskie wprowadzane jest stopniowo. Podręcznik ma służyć całemu regionowi. W tym przypadku jest to postępowanie jak najbardziej słuszne. Trzeba wiedzieć, że naturalny przekaz językowy w miastach kaszubskich zanikł około czterdziestu lat temu, na wsi dziesięć lat później. Straty kulturowe są duże. Trzeba czym prędzej je naprawiać, a przynajmniej zachować to, co istnieje.

Jan Antonowicz

Gdańsk

Zebranie Zarządu Głównego ZKP

Prezydium Zarządu Głównego Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego zwołuje kolejne posiedzenie plenarne Zarządu Głównego. Odbędzie się

ono 26 lutego o godz. 11 w Domu Kaszubskim przy ul. Straganiarskiej. Podjęte zostaną na nim między innymi uchwały o osobowości prawnej dla oddziałów

zrzeszenia w Steżycy i Swarzewie oraz powołany zostanie nowy redaktor naczelny „Pomeranii”

(ep)

Cëż je czëc

Promocja w Ratuszu

GDAŃSK. Ukazała się obszerna książka prof. Gerarda Labudy zawierająca artykuły, referaty, odczyty rozproszone po różnych czasopiśmie i książkach naukowych, a napisane w latach od 1947 do 1999 r. Jutro o godz. 15 w Ratuszu Staromiejskim w Gdańsku przy ul. Korzennej 33/35 odbędzie się promocja dzieła, które nosi tytuł „Zapiski kaszubskie, pomorskie i morskie”. Słowo wstępne wygłoszą red. Tadeusz Bolduan, dr inż. Kazimierz Cebulak i red. Edmund Szczesiak.

Truskawkowe seminarium

KARTUZY. Wojewódzki Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Gdańsku i Kaszubskie Stowarzyszenie Producentów Truskawek organizują dziś w sali Urzędu Gminy w Kartuzach „Seminarium Truskawkowe”. Spotkanie rozpocznie się o godz. 9.30. Mowa na nim będzie o szansach i zagrożeniach w uprawie truskawek na Kaszubach. Eksperti będą również szkolili rolników w zakresie nawożenia mineralnego i stosowania środków ochrony roślin, co ma duży wpływ na polepszanie jakości produkowanych owoców. Do kształcenia ma przygotować rolników do wzrastającej stale konkurencji. Uprawa truskawek na naszych terenach ma długą tradycję i stanowi ważną dziedzinę produkcji, która już niejednokrotnie pozwoliła przetrwać bardzo trudny okres dla rolnictwa polskiego.

Od 20 lat na scenie

BRUSY. Kaszubski Zespół Folklorystyczny Krebane z Brus obchodzi Jubileusz XX-lecia istnienia. Z tej okazji w przyszły piątek, sobotę i niedzielę w Brusach odbędą się uroczystości rocznicowe. Szczegółowy program obchodów podamy w przyszłym numerze „Nordy”.

Kaszubska msza św.

GDAŃSK. W kościele pw. Bożego Ciała w dzielnicy Piecki Migowo, ul. Piecewska 9, w niedzielę, 27 lutego, tym razem o godz. 13 odprawiona zostanie comiesięczna msza święta z kaszubską liturgią słowa. Celebransami będą ks. Wojciech Chistowski i ks. Roman Skwiercz. Gościnnie przed mszą i w czasie liturgii wystąpi chór Kaszubska z Kielna pod kierownictwem Korneliusza Tredera.

Spotkanie literatów

WEJHEROWO. W przyszłą sobotę w Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej odbędzie się spotkanie literatów kaszubskich o nazwie „IV Spotkania Twórców Piśmiennictwa Kaszubskiego”. W pierwszej części będzie ono poświęcone współczesnej pieśni i piosence religijnej, natomiast w części popołudniowej mowa będzie o twórczości i dokonaniach Mariana Selina z Jastarni. Pod koniec dnia odbędzie się koncert, w którym zaprezentowane zostaną jego utwory.

(ela)

Cug zëcégò

Cug zëcégò nêkò w nieznoné knap zdążò za nim człowiek całé sta lat lëdzcégò dzejaniò są jak jedno mërgnienié pówiék.

Cug zëcégò nêkò òd wieków sztreką a z cwëkã wëtkniaći cël ë mùszisz pilowac negò cwëkù bë nie zwąbierził sã jak lëchi dël.

Stanisław Bartelik

cwëk - sens, nêkac - gnać,

Lekcja X

Gòdómë pò kaszëbskù X

(Jidã i òbzëraja rénk)
Piotr. Òbòczta, mómë tu piãkny rénk w Kartuzach. Tuwò w 1992 roku òdbiwòł sã pierszi Jòrmark Kaszëbsczi.

Asza. To bëło dosc wiòldzé wëdarzenié. Jak sã dobrze przëbòcziwóm wszãdze wkòł rozwiészóné bëłë rozmajité fanë, w tim tész kaszëbsczé.

Tómk. To sã zgòdzò. Jednak nalezlë sã tãczy mądri, chtërny wzälë naszã kaszëbską czòrno-zòłtã stanicã - hewò takã jak jem wama tuwò przëniòsł - za miemieckã i zwònilë do òrganizatorów, zëbë je zjãc.

A. Jeżlë so dobrze przëpòminóm, tej òne bëłë zjãté. Dzys tak cos bë mészlã ni mògło bëc.

P. Nê widzyta, to je smùtné. Tak to je, bò w szkòlach ò tim nìcht nie gòdòł. Wszëtcë Kaszëbi wiedzã jak wëzdzi stanicã i gòdło Pòlszczi, a nie wiedzã jaczé farwë mò fana i gòdło mòłi kaszëbsczi tãczëznë, chtërna je nama nòblëzszò.

(sòdaja)
T. A jò jem wëczëtòł w ti ksãzce „Feliétònë Pòsobnika Gùczowégò Macka”, zë mòżna bëło spòtkac tej w Kartuzach grònkò biãk, chtërne òbmiszlãłë nad tim, co to wisalë za stanicë.

A. Tak gwëсно czãsto je. Mùszã wama rzec, zë czëj pòrà lat temù karno sztuderów z klubù „Pòmòraniò” bëło na zëndzeniach mòdlëtewnych „Taizé” we Wiedniu, tej mielë ze sobã hewò tu tã tu fanã, dokładnie tã. Wiele cëzyńców pitalo sã, co to je za stanicã i bez to dowiadwëlë sã ò Kaszëbach.

P. Czëjbë ji ni mielë, tej gwëсно nìcht bë jich nie dostrzëgl.

T. Terò mómë kaszëbską fanã przë wiele ùrzãdach. Tuwò w Kartuzach zarò jã wama pòkòzã, króm tegò wisy òna w Kòscërznie, Wejrowie, Pùckù, Serakòjcach ë wiele jinszëch kaszëbscziach miastach i wsach.

A. Abò wezmë na ten przikłòd gòdło kaszëbsczé, to je czòmy Grif na zòłtim

pòspòdlim. Tãczy jak chòcë le na ti nalëpce.

P. O, wiéta to je czësto dobrò sprawa z nyma nalëpkama na autòlach. Mùszã przëznac, zë spòtikò sã jich coròz wicy na całëch Kaszëbach.

T. To je dobrì rozpòznòwny znak. Wezmë, róz mie autòł stanãł w drodze. Jò sã nie wiedzòł radë, wtim nadjachòł jinszi, co ùdzròł ù mie nalëpkã „Kaszëbë”. Sóm stanãł i sholowòł mie do mechanicã.

A. Jo, z tim to wejle mòsz pròwdã. A z drëdzi stronë je to pòdsztrichniãcë swégò pòchòdzeniò i zwiãzkù z regionã.

T. Tej pòjta pòkòzã wama, gdzie wisy kaszëbskò stanicã w Kartuzach.

P. A slëchòjta, niédòwno na pògrzebie ksãdza prałata Hilarégò Jastaka, nazëwónégò „Kròlã Kaszëbów”, wiedzòł jem tész stanicã z Grifã. Mùszã sã przëznac, zë ni mòm ò ni nick czëtë.

A. To je stòrò stanicã. Òsta kòł 1925 roku naszëkòwòno dlò Młodokaszëbów bez Franiã Majkòwską - sostrã doktora Aleksandra Majkòwsczégò i Teòdora Gùlgòwską. Przëjàł sã zwëk, zë przëkriwò sã niã trëmã bëlnëch dzejòrzów k a s z ë b s c z i c h . Donëhczòs przëkriwa zarczy midze jinszima Majkòwsczégò, Jana Ròmpscżégò, ks. Francyszka Grëczã, Karola Kreftã i w òstatnym czãsu ks. Jastaka.

P. Je to piãkny zwëk. Tã fana dodòwò pòczestnoscë temù, chtërën òdeszedł.

T. To sã zgòdzò, a tu wisy kaszëbskò, czòrno - zòłtò stanicã.

(wzëraja na fanã)
Elżbieta Pryczkowska

Lekcja zostanie wyemitowana w magazynie kaszubskim „Rodnò Zemia”, w niedzielę 27 lutego o godz. 8.25, program II i III TVG oraz powtòrzona w poniedziałek 28 lutego około godz. 23.30.

Patron szkoły w Skrzyszewie

Niestrudzony działacz niepodległościowy

Dr Stanisław Sychowski był wzorowym duszpasterzem, nieustrudzonym działaczem gospodarczym, kulturalnym i narodowym. Jego imię nosi Szkoła Podstawowa w Skrzyszewie, w gminie Żukowo.

Urodził się 9 VII 1869 roku w Skrzyszewie w rodzinie Jana i Marii z Dekowskich, właścicieli niewielkiego majątku. Po uzyskaniu świadectwa dojrzałości w wejherowskim gimnazjum podjął studia teologiczne w Seminarium Duchownym w Pelplinie, a następnie w Würzburgu i Münsterze. W 1893 r. otrzymał święcenia kapłańskie. W Münsterze przygotował rozprawę, za którą otrzymał doktorat z teologii.

W kontakcie z ludźmi

Podejmując pracę duszpasterską od początku starał się zrozumieć problemy dnia codziennego parafian - Polaków pod zaborem pruskim. Swoją działalnością obejmował wszelkie dziedziny życia. Zajmował się tworzeniem nowych miejsc pracy, utrzymywał stały kontakt z ludźmi wyjeżdżającymi do pracy w głąb Niemiec, aby nie tracili narodowej świadomości. Służył mu do tego listy duszpasterskie drukowane okazjonalnie w 1914-15 r. Będąc wikariuszem w Śliwicach rozwijał działalność Banku Ludowego, szerzył kulturę polską poprzez prowadzenie chóru Orfeusz, sprowadzanie polskich elementarzy i książek, zachęcał do prenumeraty gazet polskich.



Uczniowie i nauczyciele są dumni ze swojego patrona.

Fot. Longina Templin

W okresie I wojny światowej organizował pomoc biedakom, pogorzelcom i bezdomnym. Mimo tak wszechstronnych działań nie zaniedbywał obowiązków duszpasterskich. Powiększył i upiększył kościół w Śliwicach, założył cmentarz, przyczynił się do powstania samodzielnych ośrodków duszpasterskich w odległych zakątkach parafii. Dzięki jego nauczaniu i przykładowi parafia stała się wyróżniającym się ośrodkiem życia narodowego i miejscem, dokąd młodzież chętnie wracała z emigracji. Ostatnie lata swego życia spędził w Bydgoszczy pod Fordonem, gdzie również rozwinął działalność organizatorską i społeczno-gospodarczą. Zmarł 9 VII 1921 r. w Bydgoszczy, gdzie został pochowany.

Dumni ze swego patrona

- Nauczyciele, uczniowie i cała społeczność jest dumna z takiego patrona. Niedawno zorganizowaliśmy konkurs wiedzy o patronie. Wypadł bardzo udanie. Planujemy co roku go



Tablica z podobizną ks. Stanisława Sychowskiego wisi na honorowym miejscu w szkole.

Fot. Longina Templin

organizować - mówi dyrektor szkoły w Skrzyszewie, Ewa Płotka. - Pomysłodawcą nadania szkole imienia Sychowskiego był nieodżałowany Kazimierz Bańczyk z Żukowa, zmarły przed czterema laty. On też zebrał sporo materiałów dotyczących jego życia.

Uroczystość nadania imienia odbyła się w 130 rocznicę urodzin i 78 rocznicę śmierci ks. Stanisława Sychowskiego. Ten zasłużony dla naszej ziemi człowiek nie zapomniał o kulturze regionalnej, kaszubskiej. Zbierał, badał i uczył swych parafian pieśni, przez co pielęgnował rodzinne, ludowe i narodowe tradycje.

(Ela)

Wejrowszcze anegdotczy

Droga z Gólgotę

Gust pò òdpùsce tak sã umãcił, że pòd dodòm szedł dopiérkù drédzégò dnia. A że jesz mało co swiata - znòł, - temu spitòł sã ò drogã chłopã, co robil przë szasëje.

- Je to droga do Strzebielëna?

- Na to chłop z biszagu:

- Jo, tu je dobrò glëna.

- Të chłopie mòsz stracony slëch.

- Jo, zawczora naji kòpało dwóch.

- Gadòj chłop z panã rzekł: Gust, zwãptiali, a uczul!

- Na wieczy wieków. Amen.

Kalwarijszi napitk

Przed òdpùstã na kalwariach, stòrò Pelowskò da knòpòm bómków za to, żebë ji zãterlekelë na Wejrowskã. Gólgotã beczkã, a wãbòrkama nanòsëlë w niã wòdë. Pòtemù na oczach lëdzy wkrojowa czilë flastrów cytrónë i ròcza do ne napitku za zlotégò.

Milicjò, co stoja na strażë socjalistycznégò pòrządku, kontrolowa nielegalny handel. A że Pelowskò bëła szpòrtownò bialka, pòtrafia starszych szandorów zagòdac. Tej napùscëlë na niã młòdégò z pòsterunku, a ten czëj dokònòł sã, że bialka ni mò zezwòleniò na handel, jãł pisac mandat. Tak Pelowskò zaczą kùszkac tã młòdã „władzã lédowã”, a klarowac ò co pò richtoscë jidze.

Kò stoi w swiãtim pismionie spraglëch napòjic - òna gòda. - A jò to robiã. Cenë niżòdny ni mòm, napitk dówòm pielgrzimòm za darmòka, abò co laska. To że dówajã pò zlotim za topk, za to jò nijak ni mògã.

Spisòł Szredtrów Ben

Czy staje się powszechna?

Mowa kaszubska

Czy język kaszubski jest powszechny? Jakie są szanse jego przetrwania? Czy procesy integracyjne i globalizacja światowego systemu społeczno-gospodarczego nie spowodują, że nawet w naszym kraju będzie dominował faworyzowany język angielski, który staje się językiem uniwersalnym? Te dylematy ogólnonarodowe w jakimś stopniu nakładają się też na

relacje językowe

polskie i regionalne, kaszubskie.

Bronisław Geremek, polski minister spraw zagranicznych twierdzi: „Władze publiczne powinny tworzyć warunki do tego, aby każda etniczna grupa mniejszościowa miała prawo i możliwość do uczenia się swojego języka. W Polsce znajdujemy się w tej dziedzinie na dobrej drodze” („Polityka” 3/2000; 15 stycznia).

Należy stwierdzić, że

rozwój naszego języka,

może jeszcze niezbyt powszechny wśród kaszubskich elit intelektualnych, jest wyraźny i permanentny. Świadczy o tym dobrze rozwijająca się literatura kaszubska, ekspansja kaszubskich elit politycznych w regionie, jak i w kraju (wice-marszałek Senatu, spora liczba posłów i senatorów, prezydentów miast, starostów, burmistrzów i wójtów). I nikt mi nie powie, że nie ma to wpływu na ekspansywny rozwój „kaszëbszczi mowë”. Dotarła nawet do Papieża w prze tłumaczonym na język kaszubski Piśmie św., jak i w zbiorze powszechnych modlitw chrześcijańskich „skaszubionych” przez Eugeniusza Pryczkowskiego i Eugeniusza Gołąbkę. Tutaj jednak w powszechnej percepcji społecznej zdania są podzielone. Wielu ludzi w starszym wieku - w tym moja nieżyjąca teściowa - powiadali, że oni już nie będą zmieniać tej formuły modlitwy, którą nauczyli ich rodzice. Tu przypomina mi się fragment

ciekawej dyskusji,

którą na jednym ze spotkań wdzydzkich zainspirował Eugeniusz Gołąbk (opi-

sałem to w książeczce pt. „Kościersko-wdzydzkie impresje” - 1999 r.). Nasz znakomity pan Eugeniusz mówił, że modli się po kaszubsku, bo wtedy czuje, że najmocniej i najbardziej zbliża się do Boga. Na to (już niestety nieżyjący) Feliks Marszałkowski z powałą miną powiada: „A jò wama mówiã, że Gółąbk pòdze do piekła, bò Pón Bóg pò kaszëbskò nie umie”. Jednak wolno przypuszczać, że dzięki wysiłkom naszych dwóch Eugeniuszów, kaszubska mowa poprzez ich publikacje i coraz powszechniejsze msze św. w języku kaszubskim dociera do Najwyższego i wierząc w jego wszechwiedzę jest ze zrozumieniem przyjmowana.

W listopadzie ub. roku podczas XXV Spotkań Wdzydzkich poświęconych kulturze Pomorza w nowej sytuacji regionu, Stanisław Janke w referacie pt. „Szkłana góra czyli piśmiennictwo kaszubskie lat 90.” wskazał zarówno na dynamiczny rozwój naszego piśmiennictwa, jak i na

ciągły niedosyt

w jego propagowaniu i rozpowszechnianiu. Wówczas stwierdziłem, że dla wielu z nas kaszubski w literaturze stanowi trudną do przebrnięcia barierę (nad czym ubolewam!). Stąd też bardziej rozumiana przez społeczeństwo wydaje się np. proza Anny Łajming z narracją po polsku, a dialogami kaszubskimi. Ten podział w odbiorze piśmiennictwa kaszubskiego trudno będzie zlikwidować.

W Europie podobne dylematy mają Szwajcarzy, gdzie zależnie od regionu mówi się po niemiecku, francusku i włosku. Tak samo w Belgii, gdzie kładzie się nacisk na podtrzymanie walońskiego, flamandzkiego i niemieckiego jako jednego z języków wspólnoty.

Wolno więc przypuszczać, że tak jak Unia Europejska mimo integracji pozostanie wspólnotą narodów, tak język kaszubski w pałęcie polskich barw będzie błyszczał odrębnym blaskiem. Bo przecież każdy obraz jest piękny wielością barw. Językowych też.

Jan Machut

REKLAMA



VILCACORA zioła o. Szeligi

Nowy autoryzowany przedstawiciel Andean Medicine Centre w Polsce

> ADMAL <

Lębork - tel. 0-59 862 36 69

Grudziądz - tel. 0-56 462 49 38

Pod tymi numerami telefonów uzyskasz poradę na tematy związane z preparatami ziołowymi rozprowadzanymi za pośrednictwem AMC.

Pomożemy Ci w doborze stosownej kuracji i udzielimy wskazówek jak złożyć zamówienia. W razie potrzeby skontaktujemy z lekarzem Konsultantem AMC.

Z-151/A/502

**NOWA SIEDZIBA
NOWY ASORTYMENT
HURTOWNI
ODZIEŻOWEJ**

jet

GDAŃSK-PRZYMORZE
ul. Śląska 39A
TEL. 762-00-99

NORDA
Pismo Kaszëbszczi Zemi

Dotatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, ul. Fara Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

OKNA PCV PRODUCENT



Agora

DEALER:

83-300 KARTUZY, ul. GDAŃSKA 28, tel. (58) 68128 81 tel./fax (58) 684 03 82

GODA* 83-300 KOŚCIERZYNA, ul. Miła Kolejowa 15/1

HOBAN* 81-381 GDYNIA, ul. Męciwoja 9

TERMO-TAK 80-302 Gdańsk Oliwa, ul. Polanki 97a

H. FIERTEK 84-230 RUMIA, ul. Sędzińskiego 23

888-24-37

821-71-00 fax 681-34-48 0601-658-830

558-08-19 fax 558-08-35

671-20-62 kom.0601-658-830

PL-1480/99b

Bytów

Kursy coraz trudniejsze

Trzeba poświęcić wiele czasu i włożyć dużo pracy, aby zdać egzamin upoważniający do prowadzenia auta.

W roku jeden instruktor w Bytowie szkoli około 240 nowych kierowców.

- 60 proc. szkolonych przeze mnie kierowców to REKLAMA

dziewczyny - mówi jeden z instruktorów nauki jazdy.

By zdobyć prawo jazdy należy przejechać pod czujnym okiem instruktora co najmniej 20 godz. i uczestniczyć w zajęciach teoretycznych. Egzamin państwowy odbywa się w Słupsku. Z wszystkich zdających 40

proc. nie zalicza egzaminu na placu manewrowym. Część teoretyczną pozytywnie zdaje 97 proc.

Na posiadanie prawa jazdy kat. B należy przeznaczyć 850 zł oraz opłatę egzaminacyjną w wysokości 65 zł. Kurs trwa od 4 do 6 tygodni.

(sys)

Porady Pielęgnacja auta

Każdy dobry kierowca dba o właściwą konserwację swojego samochodu. Sklepy motoryzacyjne w Bytowie oferują szeroką gamę kosmetyków pomagających w utrzymaniu auta w czystości. Mleczka kosztują od 8 do 15 zł; szampon z woskiem 15 zł, a półlitrowy szampon Shell 9 zł. Klienci mają do wyboru pastę woskową Shell w cenie 12 zł i pastę do regeneracji lakieru Automax za 6,80 zł. Sklepy Motozbytu w Bytowie oferują też pasty usuwające rysy z lakieru. Jest to Automax, której tubka kosztuje 2,50 zł i pasta Turtlewax w cenie 15 zł. Pasta nablyszczająca Tempo kosztuje 6,80 zł, a ES-1 i Car 5zł za tubkę.

(sys)
REKLAMA

Kasacja aut

W Bytowie kasacją starych samochodów zajmuje się punkt złomowania pojazdów, którego siedziba mieści się w Państwowym Przedsiębiorstwie Komunikacji Samochodowej przy ulicy Wybickiego. Punkt jest czynny codziennie w godzinach 7 do 15.

Cenę jaką trzeba zapłacić za kasację auta jest uzależniona od stanu samochodu. Za kasację motocykla właściciel musi zapłacić 26 zł, za samochody w zależności od jego masy od 234 do 638 zł.

REKLAMA



INTERVAPO
80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66+69

206 PEUGEOT

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

**CENTRUM
KOMPUTEROWE
SKIBICKI**
HURT - DETAL
CZĘŚCI
ZAMIENNE - SERWIS
RATY!!!
LĘBORK,
UL. STAROMIEJSKA 15 D
TEL. 0 605 045-968

Z-142/A/502

FAKTORIA s.c.

MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CENI!

- ARMATURA ŁAZIENKOWA
- KOMPAKTY, BATERIE, UMYWALKI
- PŁYTY GIPSOWO-KARTONOWE
- GLAZURA, TERAKOTA, KLEJE
- PANELE ŚCIENNE, ELEWACYJNE I PODŁOGOWE
- POKRYCIA DACHOWE
- SYSTEMY DOCIEPLEŃ BUDYNKÓW
- STOLARKA OKIENNO-DACHOWA

U NAS! WSZYSTKO NA RATY!
TERAZ W PROMOCJI !!
- SZAFKI ŁAZIENKOWE
- KLEJE DO GLAZURY BOLIX

ZAPRASZAMY: „Faktoria” s.c.
Bytów, ul. Jana Bauera 6
godz. otwarcia: pon.-piątek 8.00-17.00
sobota - 9.00-13.00, tel. 822-26-83, 822-69-76

kiedy, jeśli nie teraz?

POZOSTAŁO JESZCZE TYLKO

7

SAMOCHODÓW

ROCZNIK 1999

możliwość rabatu do **5000 zł**
dotyczy wszystkich modeli 1999



Euro-Car
Główny Autoryzowany Dealer
81-020 Gdynia-Cisowa
ul. Owsiana 13
tel. (058) 623-68-08
fax (058) 623-69-98
www.eurocar.pl
e-mail: salon@eurocar.pl

Wartex
Autoryzowany Dealer
76-200 Słupsk
ul. Cecorska 9
tel. (059) 842-48-54
fax (059) 841-26-26
e-mail: wartex@plt.edu.pl



Certyfikat
Jakości
Forda

TWÓJ SAMOCHÓD
W ROZLICZENIU

OPEL ASTRA CLASSIC

EKSTRA PAKIET UBEZPIECZENIOWY



- Pierwszy rok dwuletniego pakietu ubezpieczeniowego w PZU SA: OC, AC, NW i ASSISTANCE POLSKA, na koszt firmy Opel.
- Drugi rok płatny w dwóch preferencyjnych ratach. Ewentualna szkoda likwidowana w ramach ubezpieczenia AC nie zmniejsza sumy ubezpieczenia samochodu.



www.opel.com.pl



OPEL

ZAPRASZAMY

Baxima

82-300 Elbląg
ul. Rawska 2-4
tel. 055 235 25 88
232 80 28

Konocar

80-314 Gdańsk
ul. Grunwaldzka 303
tel. 058 552 34 06
554 83 33 do 36

II/o ul. Łozy 80
81-515
Gdańsk-Brzeźno
tel. 058 342-76-40

Motor Centrum

80-717 Gdańsk
ul. Miałki Szlak 4/8
tel. 058 301 04 22
301 95 33

Odejewski

77-300 Człuchów
Trasa 22
tel. 059 834 51 35
834 51 36

Serwis Haller

80-299 Gdańsk
Obwodnica Trójmiejska
tel. 058 5525 525

Winiarczyk

76-200 Słupsk
ul. Gdańska 18
tel. 059 8422 880
8428 826

Ventus

83-110 Tczew
30 Stycznia 40
tel. 058 532 08 00
532 08 01

Szkolenia w Czarnej Dąbrowce Czekają na pieniądze

W Szkole Podstawowej w Czarnej Dąbrowce od kilku już lat działa Ośrodek Szkoleń Rolniczych, Doskonalenia i Doskonalenia Kadr. Najbliższe szkolenia odbędą się wiosną.

W ubiegłym roku przeprowadzono dwa cykle szkoleń: wiosenne i jesienne.

Łącznie odbyło się osiem takich szkoleń.

- Szkolenia są dofinansowywane z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa z Warszawy - mówi Jerzy Brzozowski, dyrektor SP w Czarnej Dąbrowce. - Biorą w nich udział bezrobotni i rolnicy z terenu gminy.

Ponosimy również własne koszty związane z wynajmem sali i opłatami energetycznymi. Uczestnicy szkoleń nic nie płać. Dzięki przeszkoleniu niektórzy z nich znaleźli już pracę.

Wiosną tego roku szkolenia mają być wznowione.

(isz)

Czarna Dąbrowka Czarna Dąbrowka Promują i uczą Stawiają na ekologię

Na terenie gminy bardzo aktywnie działa Gminny Ośrodek Kultury, Oświaty, Sportu i Turystyki. Od stycznia funkcjonuje jako jednostka budżetowa, jednak zakres jego działalności nie zmienił się.

- Dzieci i młodzież mogą do nas przychodzić na kółka plastyczne i muzyczne - mówi Tadeusz Gralak, specjalista do spraw sportu, turystyki i promocji. - Od 1 lutego ruszyło dodatkowe kółko o nazwie „Klub młodego informatyka”. Kupiliśmy na razie jeden komputer, w miarę pozyskiwanych środków kupimy ich więcej. Szczególnie do uczestnictwa w spotkaniach zachęcamy dzieci w wieku od sześciu do dziesięciu lat. W filii Gminnego Ośrodka Kultury w Jasieniu działa zespół folklorystyczny Jasień oraz kapela.

Przy ośrodku kultury w Czarnej Dąbrowce działa też stowarzyszenie samorządowe „Nasza gmina nasz dom”. Organizacja ta działa między innymi na rzecz promocji i rozwoju gminy, zajmuje się też tworzeniem nowych programów komputerowych i szukaniem zainteresowanych ich kupnem. Liczy ona 26 osób i działa już od 1997 roku. Siedziba stowarzyszenia znajduje się w Gminnym Ośrodku Kultury, Oświaty, Sportu i Turystyki.

- Stowarzyszenie „Nasza gmina, nasz dom” zamierza przejąć opiekę i patronat nad klubem młodego informatora - mówi Tadeusz Gralak. - Nie wiemy jeszcze dokładnie, kiedy to oficjalnie nastąpi, ale chcemy do tego doprowadzić jak najszybciej. Wszystko zależy od pieniędzy.

(isz)

Na terenie gminy Czarna Dąbrowka są trzy oczyszczalnie ścieków: w Jasieniu, Czarnej Dąbrowce i Karwnie. Wójt gminy uważa, że to za mało jak na tak dużą gminę.

Pierwsza, w Jasieniu, jest oczyszczalnią biologiczną. Druga znajduje się w Czarnej Dąbrowce, jest to oczyszczalnia biologiczno-mechaniczna, trzecia, o takim samym charakterze została oddana do użytku w ubiegłym roku w Karwnie. Jak twierdzi wójt, Wojciech Gralak, jak na tak rozległą gminę, trzy czyszczalnie to za mało.

Za ciekawe rozwiązanie funkcjonowania wysypiska w Rokitach gmina otrzymała nagrodę z Funduszu Ochrony Środowiska w wysokości 35 tys. zł. Zamknięto również pierwszy etap budowy wysypiska w Kozach, kupiono cztery zestawy na odpady segregowane. Zostały one ustawione w Czarnej Dąbrowce, Jasieniu i Rokitach. Jednak



Wójt Czarnej Dąbrowki Wojciech Gralak stawia na czyste środowisko i rozwój oświaty.

Fot. Leszek Literski

w tym roku gmina jeszcze nie przystąpi do pełnej segregacji odpadów.

Czarna Dąbrowka inwestuje także w oświatę. W Nożynie istnieją dwa osobne budynki szkolne - dla podstawówki i gimnazjum. Obecnie trwa remont budynku szkoły podstawowej, jej uczniowie oraz uczniowie gimnazjum uczą się w jednym budynku. Po zakończeniu modernizacji dzieci wrócą do swojej placówki.

(isz)

Nasz plebiscyt Wybierz włodarza

Jeszcze tylko przez dwa tygodnie zamieszczać będziemy na naszych łamach kupon plebiscytowy, na którym możecie Państwo głosować na najpopularniejszego włodarza powiatu bytowskiego.

Patronat nad plebiscytem objął poseł Jerzy Barzowski, natomiast sponsorem spotkania finałowego, podczas którego zostaną wręczone puchary, jest klub „Jaś Kowalski”.

Z liczby nadsyłanych kuponów wynika, że faworyta-

mi Czytelników są: burmistrz Miastka Jan Ponulak, wójt Parchowa Władysława Łangowska i wiceburmistrz Bytowa Roman Zaborowski oraz wójt Tuchomia Jerzy Lewi Kiedrowski.


Jak w każdej takiej zabawie niespodzianki czekają też i na Czytelników nadsyłających kupony. Wśród nich rozlosujemy nagrody. Adres redakcji, Bytów, ul. Sikorskiego 8.

(isz)

Wszystkie modele za bardzo niewiele

SUPER RABAT na świetny rocznik 1999


mały, zgrabny Clio



minus 3070zł

Decydując się teraz na jeden z modeli, możesz otrzymać do 6% rabatu. Renault Twingo 4% rabatu. Zapraszamy Autoryzowani Partnerzy Renault:

wszelstronny Kangoo




minus 2900zł

AUTO NOWAK - G.Z. NOWAK

Kębiowo, 84-242 Luzino
ul. Wejherowska 30
tel. 0-58 678 25 37/38

81-002 Gdynia
ul. Morska 517 A
tel. 0-58 664 08 88
fax 0-58 623-62-67
www.renault.gdynia.pl

bezpieczny i wygodny Mégane




minus 3780zł

R R ADAMOWSCY

83-200 Starogard Gd.
ul. Zblewska 33
tel. 0-58 562 96 91
fax 0-58 562 77 60

elegancka Laguna



minus 7130zł

83-200 Grudziądz
ul. Szosa Toruńska 29 A
tel. 0-56 46 35 770
fax 0-56 46 35 810
www.adamowscy.com.pl
e-mail: renault@adamowscy.com.pl

ROZNY KOSZT
KREDYTU
od 10%
RENAULT
Assistance
24h

Renault Credit Polska

RENAULT

S-600A/1063

REKLAMA

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

7%*
Proszę
Pani,
proszę Pana
trwa promocja
u Nissana

Rok 2000 Nissan rozpoczyna z promocją na wybrane modele swoich samochodów. Sprawdź, co nowego czeka na Ciebie w salonach Nissana.

*Obniżka cen nawet do 7%.

Ilość samochodów ograniczona. Szczegóły promocji u autoryzowanych dealerów.

K.M.J. sc

80-314 Gdańsk, al. Grunwaldzka 303
Salon: (0-58) 552-19-92, 552-17-28
Serwis: tel./fax (0-58) 552-21-36, 552-13-17

KUPON KONKURSOWY Dziennik Bałtycki

Plebiscyt na Najpopularniejszego Włodarza Powiatu Bytowskiego



1.
(imię i nazwisko włodarza)

2.
(gmina)

3.
(krótkie uzasadnienie)

4.
(imię, nazwisko i adres osoby głosującej)

- 997 policja
- 998 straż pożarna
- 999 pogotowie
- 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

MIASTKO

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wybickiego 29, tel. 999

APTEKI
„Esculap” ul. Dworcowa 4b, tel. 857-32-69
„Pod lipami” ul. Dworcowa 24a, tel. 857-22-56
dni powszednie - 8.00-18.00
soboty - 9.00-13.00
„Piastowska” ul. Długa 10, tel. 857-22-45
dni powszednie - 8.00 - 20.00
soboty - 8.00 - 15.00
Dyżur pełni:
od 21 do 30 każdego miesiąca
apteka „Esculap”

SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. gen. Wybickiego 30, tel. 857-26-81

INF.PKS
857-21-49
INF.PKP
857-26-55

URZĘDY
Urząd Miasta i Gminy, ul. Grunwaldzka 1, tel. 857-20-81
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15-15.15
Starostwo Powiatowe Oddział Zamiejscowy Miastko, ul. Grunwaldzka 1, tel. 857-58-16
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15-15.15

AUTOPOMOC
Leszek Lipiński Pasieka 26a tel. 857-38-82

POGRZEBOWE
ul. Kazimierza Wielkiego tel. 857-50-02

POLICJA
Alarmowy 997
ul. Sikorskiego 3, tel. 857-20-75

POMOC TECH.
energetyczne 991
ciepłownicze 857-28-91
wodno-kanalizacyjne 857-42-69

MUZEUM
Izba Pamięci gen. ks. Bernarda Wituckiego: ul. Sportowa 2, tel. 857-21-03 (czynne dla przejeżdżających całą dobę)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy 998
ul. Konstytucji 3 maja 5, tel. 857-26-01

STRAŻ MIEJSKA
ul. Grunwaldzka 1 tel. 857-20-82

KOŚCIOŁY
Rzymsko-Katolicka Parafia P.W. Najświętszej Marii Panny Wspomożenia Wiernych

SŁUPSK

Szpital Wojewódzki im. J. Korczaka ul. Obrońców Wybrzeża 4, tel. 8428-471, Oddz. Laryngologii ul. Lelewela 58, tel. 8422-2111, Wojewódzki Szpital Zespolony ul. prof. Lotha 26 tel. 8428-867, Szpital Wojewódzki ul. Kopernika 28, tel. 8428-481, Specjalistyczny Psychiatryczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Morcinka 20, tel. 8422-784.

SŁUPSK - tel. 8428-110, pociągi przyjeżdżające tel. 933, pociągi odjeżdżające tel. 934

SŁUPSK - Pomorski Urząd Wojewódzki w Gdańsku, Oddziały Zamiejscowe w Słupsku, ul. Wałowa 1, tel. 8411-008.

SŁUPSK
Muzeum Pomorza Środkowego (Zamek Książąt Pomorskich, Młyn Zamkowy): ul. Dominikańska 5, tel. 842-40-81 (czynne środa- niedziela 10.00-16.00).
Baszta Czarownic: ul. Francesco Nullo 13, tel. 841-26-21 (czynne wtorek- niedziela 9.00-17.00).
Galeria Kameralna: ul. Partyzantów 31a, tel. 842-62-46 (czynne wtorek- niedziela 9.00-17.00).
Galeria Bursztynowa: ul. Tuwima 9, tel. 842-73-33 (czynne poniedziałek- piątek 10.00-18.00, sobota 10.00-15.00).

TEL.WAŻNE
SŁUPSK- Alkoholowy telefon zaufania tel. 8414-605; Alkoholowy Telefon Zaufania (wtorki i czwartki, godz. 16-20) tel. 8424-278; Poradnia dla uzależnionych (poniedziałki, wtorki, czwartki, godz. 10-16) tel. 8427-432; Informacje o AIDS tel. 958; Telefon dla ofiar przemocy (godz. 15.30-19.30) tel. 8414-046; Poradnictwo dla młodzieży i rodzin (godz. 16-20) tel. 8400-770.

PLANUJ WEEKEND

■ Oleodruki w muzeum

W bytowskim muzeum można jeszcze do końca lutego oglądać wystawę zatytułowaną „Święte obrazy”. Wystawa poświęcona jest tematyce sakralnej. Są to oleodruki i chromolitografie z przełomu XIX i XX wieku. Ekspozycja pochodzi zarówno ze zbiorów bytowskiego muzeum jak i innych polskich muzeów.

Wystawę można oglądać w godzinach od 10 do 18, a w niedzielę w godz. 10 do 15. Cena biletu normalnego 4 zł, ulgowego 2 zł.

(isz)



Wystawa cieszy się powodzeniem wśród mieszkańców.

Fot. Leszek Literski

KONKURS

■ Najpiękniejsze krajobrazy

Uczniowie szkół podstawowych i średnich mogą wziąć udział w konkursie fotograficznym pod tytułem „To co najpiękniejsze”.

Organizatorem konkursu jest Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Gdańsku. Konkurs został zorganizowany, aby pokazać i upamiętnić miejsca, które do tej pory nie zostały jeszcze zniszczone przez człowieka. W konkursie biorą udział biblioteki z Bytowa, Borzytuchomia, Tuchomia, Czarnej Dąbrówki, Parchowa, Nakli, Ugoszczy i Studzienic. Dla zwycięzców przewidziano atrakcyjne nagrody.

Aby wziąć udział w konkursie wystarczy przysłać lub przynieść do biblioteki dwa zdjęcia czarno-białe, albo kolorowe, w formacie 10 na 15 mm, mogą być też większe. Fotografie muszą być zatytułowane oraz opisane. Zdjęcie krajobrazu musi być podpisane imieniem i nazwiskiem autora. Zdjęcia oceniane będą w trzech kategoriach wiekowych. Pierwsza kategoria to dzieci do lat 13, druga dzieci i młodzież od 13 do 15, trzecia młodzież szkół średnich. Konkurs będzie trwał do 15 marca.

■ MDK zaprasza

Miejski Dom Kultury w Bytowie zaprasza do wzięcia udziału w dwóch konkursach recytatorskich: Ogólnopolskim Konkursie Recytatorskim, na który zgłoszenia można składać do 9 marca oraz w konkursie „Sacrum w literaturze” z finałem w Częstochowie. Zgłoszenia można składać do 24 marca.

Konkursy przeznaczone są dla młodzieży szkolnej powyżej 15 lat oraz dla osób dorosłych. Informacji regulaminowych udziela Miejski Dom Kultury w Bytowie w godz. od 9-14 oraz instruktor recytacji Elżbieta Pacyno dwa razy w tygodniu w środę i czwartki w godz. 13-17.

(isz)

PLANUJ TYDZIEŃ

■ **Godz. 11.** W sobotę, 26 lutego wokół obiektów Miejskiego Sportu i Rekreacji w Bytowie odbędą się Mistrzostwa Województwa Pomorskiego w kolarstwie przełajowym. Organizatorem zawodów jest Bytowski Klub Kolarski Baszta. Początek imprezy planowany jest na godzinę 11.

■ Szachy

godz. 10. W niedzielę, 27 lutego 2000 roku rozegrana zostanie IV runda Szachowej Ligi Szkolnej. Zawody odbędą się w Szkole Podstawowej nr 3 w Bytowie. Zawody rozpoczyna się o godz. 10.

Rozpoczęły się już mistrzostwa szachowe powiatu bytowskiego w kategorii seniorów i juniorów. Miejscem rozgrywek jest świetlica hotelu MOSiR w Bytowie przy ul. Mickiewicza 13. Kolejne rundy odbywać się w środy i piątki o godz. 18. Zapraszamy wszystkich chętnych.

■ Piłka nożna

godz. 16. W najbliższą środę, 1 marca 2000 roku, o godz. 16 Miejski Klub Sportowy Bytovia organizuje walne spotkanie sprawozdawczo-wyborcze. Spotkanie odbędzie się w Klubie Olimpijczyka na stadionie. Na spotkaniu zostaną wybrane nowe władze klubowe.

(ll)

NIE PRZEGAP

■ Reymont w bibliotece

W Bibliotece Miejskiej w Bytowie, w dziale dla dorosłych można oglądać wystawę pod hasłem „Nieznany wczoraj, lekceważony nawet przez rodaków, dzisiaj muszę brać pozę i twarz sławnego człowieka”.

Ta oryginalna wystawa prezentuje wszystkie książki Władysława Reymonta, które można wypożyczyć w bibliotece. Prezentowane są również krótkie, ciekawe notatki biograficzne o artyście i przedstawionych dziełach.

Wystawę można oglądać codziennie w godzinach otwarcia biblioteki, od 11-18. Wstęp wolny.

(isz)



Wystawę poświęconą Władysławowi Reymontowi można oglądać w bytowskiej Bibliotece Miejskiej.

Fot. Jolanta Szyca

KINA

Skala ocen: **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć * na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyn.

I stanie się koniec *

- thriller
- reż. Peter Hyams
- wyk. Arnold Schwarzenegger, Gabriel Byrne, Robin Tunney
- USA
- 120 min



Do Nowego Jorku przybywa Książę Ciemności, którego imię brzmi po prostu Człowiek. Jako honorowy członek tajemniczej sekty porwa sliczną Christine. Jej znajomy, były gliniarz o biblijnym imieniu Jericho, dorabiający jako prywatny detektyw, pragnie ocalić dziewczynę. Jego próba przeradza się z czasem w misję ocalenia świata przed...diabłem.

Kino / miejscowość Tytuł Produkcja / wiek Godzina Cena

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
Bytów	Albatros	Świat to za mało**	USA (15 lat) 18	8 zł
ul. Wojska Polskiego 12	Szósty zmysł*	USA (15 lat) 18	8 zł	8 zł
tel. (0593) 23-09		29.02-05.03		

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
Bytów	Grażyna	I stanie się koniec*	USA (15 lat) 16.30	8 zł
ul. Kazimierza Wielkiego 5	Cube**	Kanada (15 lat) 18	8 zł	8 zł

BYTÓW

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wolności 5, tel. 999

APTEKI
„Jesionowa” ul. Domańskiego 3, tel. 822-44-19
dni powszednie 9 - 18
soboty 9 - 13
„Pod orłem” ul. Wojska Polskiego 27, tel. 822-25-55
dni powszednie 8 - 20
soboty 8 - 20
„Ducha św.” ul. Sikorskiego 14, tel. 822-26-77
dni powszednie 9 - 18
sobota 9 - 15
„Medicus” ul. Lęborska 13
dni powszednie 8.30 - 15.30

Dyżur pełni
Dyżur pełni apteka „Pod orłem”

SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Lęborska 13, tel. 822-24-46.
INF.PKS
tel. 822-22-38
INF.PKP
tel. 822-23-29

URZĘDY
Starostwo Powiatowe w Bytowie, ul. 1 Maja 15, tel. 822-56-76
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00
Urząd Miejski w Bytowie ul. 1 Maja 15, tel. 822-20-11
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00

AUTOPOMOC
ul. Miastecka, tel. 40-32
ul. Pogodna, tel. 822-27-28

POGRZEBOWE
Miejskie Przedsiębiorstwo Komunalne sp. z o.o. ul. Dworcowa 17a tel. 822-20-71

POLICJA
Alarmowy - 997
Komenda Rejonowa Policji ul. Styp-Rekowskiego 2, tel. 822-20-51.

POMOC TECH.
energetyczne 991
gazowe 992
ciepłownicze tel. 822-44-88
wodno-kanalizacyjne tel. 822-32-73
drogowe tel. 822-27-28

MUZEUM
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie: ul. Zamkowa 2, tel. 822-26-23 (wtorek - piątek 10.00-16.00, sobota - niedziela 10.00-15.00)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy - 998
ul. Wybickiego 7 tel. 822-20-74

TEL.WAŻNE
Młodzieżowy telefon zaufania, poniedziałek 15-19, tel. 822-25-20
Policjny telefon zaufania 822 25-69

KOŚCIOŁY
Kościół św. Katarzyny
Msze św. w dni powszednie: 7.00, 8.30, 18.00
w święta zniesione: 6.30, 8.00, 9.30, 16.30, 18.00
w niedziele i święta: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 13.00, 18.00

KOŚCIOŁ ŚW. FILIPA NERI
Msze św. w dni powszednie: 7.00, 8.30, 18.00
w niedziele i święta: 7.00, 8.30, 10.00, 12.00, 17.00

CERKIEW ŚW. JERZEGO
Msze św. w dni powszednie 18.00
w niedziele i święta: 10.00

KOŚCIOŁ ZIELONOŚWIĄTKOWY
Nabożeństwa:
poniedziałek-piątek 7.00
niedziela: 10.00
Studium Biblii: czwartek 18.00

PRACA

SZUKAM PRACY

KIEROWCA kat. B, C, E, lat 35, dyspozycyjny, świadectwo kwalifikacyjne, paszport, szuka pracy, tel. (059)861-31-89

TECHNIK mechanik samochodowy, tokarz, frezer z praktyką, poszukuje pracy z zakwaterowaniem, tel. (059)822-63-14

27-LETNIA technik ekonomista, obsługa komputera, urządzeń biurowych, tel. 862-24-71 pr. Dorotę

DORADZTWO w zagospodarowaniu posesji po potrzeby agroturystyki, tel. (0606)36-79-15

MŁODY, prawo jazdy B, C, D, E, świadectwo kwalifikacji, paszport, dyspozycyjny, świadczenie, poszukuje pracy Lębork, tel. 862-72-61

POSZUKUJĘ pilnie konkretnej pracy chałupniczej, propozycje bez pobrań, tel. 572-69-31

SZUKAM zleceń na ciężkie szycie tapicerskie, wykonam tapicerkę i renowację mebli, tel. (059)821-13-01

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

PEUGEOT 205 GTI, 85 r., 5700 zł, grafity metalik, ew. zamiana, tel. (059)834-19-88

POLONEZ, 90 r., tel. (059)823-22-33

RENAULT Megane, 97 r., cena do uzgodnienia, 1.4, stan bdb, l właściciel, tel. (059)811-65-69

SKODA 105, 82 r., 1000 zł, tanio, tel. (059)862-03-91, (0602)55-13-65

SKODA Favorit, 92 r., 11 000 zł, 76 tys. km, stan bdb, l właściciel, kupiony w salonie, tel. (0604)75-29-64

ŻUK izoterma, 87 r., 3600 zł, stan bdb, tel. (059)861-55-35, 861-55-48

NOWY silnik do Fiata 126p, tel. (059)822-46-05

KUPIE

A 0602/72-27-90. Powypadkowe, zniszczone

AUTA powypadkowe, zniszczone, 0601/784-002. Gótkowa

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

GDAŃSKI Dom jednorodzinny, (172), (0-58)301-11-09

GDAŃSKI Pensjonat z restauracją, (0-58)301-11-09

GDAŃSKI Ujeścisko, nieruchomości (5.000), (0-58)301-11-09

GDAŃSK Zaspaspa, 3-pokojowe, 62 m kw., II/X p., tel. (059)862-22-59

LĘBORK, działka budowlana, 1800 m kw., przy ul. Kossaka, przeznaczenie różnorodne, tel. (059)861-26-59

LĘBORK, działki budowlane, 860-960 m kw., blisko centrum, tel. (059)861-26-59

NOWA Wieś Lęborska, działka budowlana, tel. (0604)51-45-76

PRZECHLEWO, 3-pokojowe mieszkanie, 65,6 m kw., I p., CO, CW. Przechlewo, os. Juzkowa 5/10

SŁAWNO, działka budowlana, tel. (059)810-25-80

ZDUNY koło Starogardu Gd. Działki budowlane, uzbrojone, 058/320-31-48

DZIAŁKI budowlane 870 i 1000 m kw., Łubiana k. Kościerzyny, jezioro, las, możliwość podłączenia prądu, wody, gazu, telefonu, tel. (0603)24-06-81

DZIAŁKI budowlane 870 i 1000 m kw., Łubiana k. Kościerzyny, jezioro, las, możliwość podłączenia prądu, wody, gazu, telefonu, tel. (0603)24-06-81

DZIAŁKI budowlane 870 i 1000 m kw., Łubiana k. Kościerzyny, jezioro, las, możliwość podłączenia prądu, wody, gazu, telefonu, tel. (0603)24-06-81

MIESZKANIE, 65 m kw., cena do uzgodnienia, z garażem, 3-pokojowe, tel. (059)833-44-84

MIESZKANIE 3-pokojowe, w starym budownictwie. Lębork, ul. Stryjewskiego 13/2

KUPIE

LĘBORK, mieszkanie do 50 m kw., na ul. Armii W.P., Wysokiego, pilnie, tel. 862-09-68

LĘBORK mieszkanie do 50 m kw., na ul. I Armii WP, Wysokiego, pilnie, tel. 862-09-68

INNE

DYSPONUJĘ wiatą obudowaną o pow. 325 m kw., do wykorzystania na produkcję lub usługi, tel. (059)821-13-01

POSZUKUJĘ lokalu (50-100 m kw.) na działalność handlową na terenie Lęborka, tel. (0601)63-14-28

DDM

SPRZEDAM

OBIERACZKA do ziemniaków, tel. (059)862-14-85

PRALKA nowa z termostatem i gotowaniem, 320 zł, tel. (059)862-14-85

WIEŻA Philips FW 650C na 7 kompaktów mini hi-fi system, 2x100 W, 2x magnetofon, autorewers tuner, cyfrowy pilot, korektor cyfrowy timer, tel. 861-24-58

WZMACNIACZ Technics A-700 MK-3, tel. (059)862-60-70

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

DŁUGI, handel, odzysk, 307-42-16, 307-44-17

WIDEOFILMOWANIE CYFROWE, Sławno, 0-601-19-79-07

MASZyny ROLNICZE

RÓŻNE

SPRZEDAM kombajn BS-110, 95 r., niebieski, Z-058, Z-056, rozrzućnik Tandem, tel. (059)822-37-09

SPRZEDAM kombajn ziemniaczany Anna, 9000 zł, sortownik, 1600 zł, tel. (059)821-25-49

SPRZEDAM prasę rolującą, tańczuchową, tel. (059)822-37-09

RÓŻNE

SPRZEDAM

JAK S.A. BIURO BROKERSKIE tel. 346 12 81 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 99/101

KREDYTY HIPOTECZNE na zakup/zamianę domu, mieszkania, na zakup działki

OFERTA SPECJALNA kredyt hipoteczny na 30 lat oprocentowanie 10% w skali roku.

KREDYTY DLA PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH

KREDYTY GOTÓWKOWE KONSUMPCYJNE

KREDYTY SAMOCHODOWE

AGENCJA RATALNA QUATRO

KREDYTY GOTÓWKOWE Bez poręczyciela **KREDYT 3000 zł - RATA 98 zł**

MIESZKANIOWE **KREDYT 50 000 zł - RATA 477 zł**

SAMOCHODOWE **KREDYT 10 000 zł - RATA 262 zł**

GDYNIA 3 Maja 27/31 m 45 621 - 82 - 61

GDAŃSK Dmowskiego 10 B/1 341 - 45 - 88

ELBLĄG Hejmańska 26 235 - 55 - 66

SŁUPSK Strzyńskiego 7 842 - 67 - 56

CHOJNICE Miłyńska 26 39 - 78 - 775

STAROGARD GD Kościuszki 25 561 - 31 - 42

www.quatro.pl

RÓŻNE

ANGIELSKI, tel. 862-54-10, (0604)65-79-07

MATEMATYKA, korepetycje, tel. 862-54-10, (0604)65-79-07

ProTelCom
KOMPUTERY AMERYKANSKIEJ FIRMY COMPAQ
IDEALNY DO BIURA, SKLEPU, DOMU
TANIO - 1800 zł
LĘBORK, STARY BROWAR (059) 8620859 0602175811

Sklep z taniej odzieżą
"SZPERACZ"
zaprasza
pon.-sob. 10.00-18.00
* dostawa towaru w każdy poniedziałek
* atrakcyjny low cost
* niskie ceny
W SOBOTE ODIEŻ NA WAGĘ 1 szt. = 1 zł
ODIEŻ WYCENIONA 30% TANIEJ
LĘBORK, STARY BROWAR

MAXProjekt
• PROJEKTY
• NADZÓR BUDOWLANY
• KOSZTORYSOWANIE
TEL. (059) 8615-119
ul. Murwana 15/2
84-315 Maszewo

TRUST
Płyty stropowe FILIGRAN, ŻERAN
Stropy TERIVA Rury i kręgi betonowe oferuje
Zakład Produkcji Materiałów Budowlanych w Białym Borze tel. (094) 37 39 192

GOTÓWKA 2 DNI BEZ PORĘCZYCIELI
Np. 3000 RATA ok. 90 zł
8000 RATA ok. 240 zł
20 000 RATA ok. 410 zł
50 000 RATA ok. 500 zł
MINIMALNY DOCHÓD 640 zł NETTO
OPROCENTOWANIE OD ok. 5,7% rocznie
GDAŃSK 556-74-64, 556-13-58, 346-39-21, 558-21-73, 301-28-61 w. 205
GDYNIA 0604396439
WEJHEROWO 672-35-40 w. 5
MALBORK (055) 272-39-39
CHOJNICE (052) 397-80-55
CAŁODOBOWO 0501866273, pn 20.00 557 08-42

MIEJSCE na duży szyld reklamowy, przy trasie Ustka - Słupsk, tel. (059)814-50-67

ODDAM aktywację w sieci Era GSM za darmo, karta Sim z przepisem, tel. 823-25-09 do 18.00

RAZEM LATWIEJ

RÓŻNE

ROZWIEDZONA, 42 lata, córka 3,5 roku, pozna pana kochającego dzieci i ciepło rodzinne. Tylko poważne oferty. Urząd Pocztowy Lębork skr. pocztowa 9

WDOWA, ładna pani, lat 37, pozna przystojnego, inteligentnego pana bez zobowiązań, lubiącego taniec i miłe towarzystwo. Lębork UP, skr. poczt. 87

ZGUBY

RÓŻNE

SKRADZIONO Forda Sierra SGP 0787, 1,8 TD, za odnalezienie czeka nagroda, tel. (0601)66-56-34

Dziennik Bałtycki
najtaniej w prenumeracie
Informujemy naszych Czytelników, że na pocztach i u listonoszy można zamówić „Dziennik Bałtycki”
prenumerata 1-miesięczna 19,40 zł teraz 13 zł
prenumerata 3-miesięczna 57,40 zł teraz 37 zł
prenumerata 6-miesięczna 113,20 zł teraz 72 zł
prenumerata 12-miesięczna 226,40 zł teraz 140 zł
Prenumerata zapewni Państwu regularne dostarczanie prasy prosto do domu

Chcesz sprzedać? Chcesz kupić?
Najprostsze rozwiązanie - daj ogłoszenie drobne!
Dziennik Bytowski Kupon znajdziesz w gazecie.



Dziennik Bytowski - kupon dla osoby fizycznej
uprawnający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

adres lub telefon kontaktowy: _____

Wyłącznie do wiadomości biura ogłoszeń

imię i nazwisko _____
adres _____
telefon _____
nr dowodu osobistego _____

CO ZROBIĆ żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się **ZA DARMO**

ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ

WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ SKRZYŃKI DB

PRZEŚLIJ KUPON POCZTĄ

PRZEŚLIJ FAKSEM

podpis _____

Start najlepszy

W Ośrodku Sportu Rekreacji i Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych odbył się halowy turniej piłki nożnej. W pierwszym dniu zmagali się juniorzy, a w drugim seniorzy.



W turniejach wzięło udział trzynaście drużyn. Fot. Rafał Klos

Piłka nożna

Sparing miastczan

W miniony weekend miasteczcy piłkarze rozegrali kolejny sparing na swoim boisku. Tym razem juniorzy młodszy Startu zmierzyli się z seniorami Inter Świerzenka.

W pierwszych minutach inicjatywę w polu przejęli goście. W dziesiątej minucie bramkę dla gości zdobył Zbigniew Leoniuk. Miasteczcy zawodnicy zabrali się do walki. Dziesięć minut później wyrównali wynik na 1:1. Zdobycą bramki był Emil Horbacz. Po tej bramce inicjatywę przejęli miastczanie, do przerwy zdobyli jeszcze dwie bramki. Zdobycy je Mariusz Dorawa w 30 min, i Piotr Bezler w 40 minucie. Dwie minuty po

przerwie kolejną bramkę dla Miastka zdobył Rafał Ferenc. Zawodnicy Inter Świerzenka próbowali się bronić. W pięćdziesiątej minucie zdobyli drugą bramkę. Strzelił ją Tomasz Wasyluk. Po następnych dziesięciu minutach (w 60 min), trzecią bramkę dla gości zdobył Piotr Bachnan. Spotkanie było coraz ciekawsze. Do końca meczu zostało dwadzieścia minut. Aby nie zremisować, miastczanie zaczęli naciskać na przeciwników. W rezultacie zdobyli jeszcze dwie bramki. Strzelił je w 75 i 78 minucie Emil Horbacz. Mecz zakończył się wynikiem 6:3 dla Miastka. (rafa)

Miastko. Zapasy

Kolejne sukcesy

Miasteczcy zapaśnicy uczestniczyli w Ogólnopolskim Turnieju Zapaśniczym Kadetów. Turniej zorganizował Okręgowy Związek Zapaśniczy w Gdańsku.

W zawodach uczestniczyło ponad 80 zawodników z dwunastu klubów. Ekipa z Zapaśniczego Klubu Sportowego w Miastku, licząca dziewięciu zawodników, w klasyfikacji drużynowej zajęła drugie miejsce z dorobkiem 39 pkt.

Indywidualnie, wszystkie swoje walki wygrali następujący zawodnicy, zajmując pierwsze miejsca:

Jacek Szymański w wadze 42 kg, Kamil Pótczyński

w wadze 46 kg, Grzegorz Mazurek w wadze 58 kg

Oprócz trzech zawodników, którzy wywalczyli pierwsze miejsca, dobrze zaprezentowali się również: Mateusz Drózdź (38 kg) III miejsce, Bartosz Frycz (63 kg) III miejsce, Paweł Paturrej (76 kg) III miejsce i Tomasz Serement (69 kg) IV miejsce.

Przed rozpoczęciem turnieju odbyła się mała uroczystość. Pomorski Okręgowy Związek Zapaśniczy wybrał dziesięciu najlepszych zawodników. Wśród nich znalazł się miasteczki zawodnik, Daniel Połowyszczak, który zajął II miejsce za rywalizację w roku 1999.



Grzegorz Mazurek z ZKS Miastko zdobył na turnieju w walkach indywidualnych I miejsce w wadze 58 kg. Fot. Rafał Klos

Bytów. Prawie 400 zawodników na starcie

Biegać każdy może

Po feryjnej przerwie na starcie stanęli miłośnicy biegania. W IV biegu przełajowym 13. edycji o puchar Grand Prix Bytów '2000 w zawodach wzięło udział 377 uczestników ze szkół podstawowych i średnich powiatu bytowskiego.

Szkoły średnie, rocznik 1983/84 klasa I-II

dziewczeta: 1. Sylwia Prabuca - ZSER Bytów, 2. Katarzyna Pituch - ZSER Bytów, 3. Katarzyna Kociuba - LO Lębork

chłopcy: 1. Adam Wirkus - ZSER Bytów, 2. Jarosław Wrycza - ZSER Bytów, 3. Grzegorz Łosiński - LO Bytów

rocznik 1981/82 klasa III-IV

dziewczeta: 1. Ewa Gliszczynska - ZSER Bytów, 2. Joanna Kowalska - ZSER Bytów, 3. Agnieszka Trzebiatowska - LO Bytów

chłopcy: 1. Artur Mielewicz - LO Bytów, 2. Karol Wałdoch - ZSZ Bytów

3. Paweł Ewert - ZSER Bytów

Szkoły podstawowe, rocznik 1992 klasa I

dziewczeta: 1. Martyna Hołota - SP5 Bytów, 2. Angelika Treder - Rekowo

chłopcy: 1. Sebastian Treder - Borzytuchom, 2. Piotr Sudoł - SP 5 Bytów, 3. Mateusz Sobisz - SP5 Bytów

o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Miastko. Wzięło w nim udział siedem drużyn. Po długich zmaganiach do półfinału zakwalifikowały się dwie miasteczkie drużyny, zespół z Dretynia i z Trzebielina. W finałowych meczach o trzecie miejsce walczyły drużyny Miastko 1 i Iskra Dretyń. Lepszymi okazali się piłkarze Startu Miastko 1, zdobywając trzecie miejsce. W meczu o pierwsze miejsce spotkały się zespoły Miastka 2 i Dia-

mentu Trzebielino. Po zaciętej walce zwyciężyło Miastko, zabierając ze sobą puchar burmistrza Miastka.

Puchar i nagrody wręczył Jan Ponulak, burmistrz Miastka. Podczas dwudniowego turnieju Jan Kłujso, prezes klubu Start Miastko wręczył Janowi Ponulakowi, Zbigniewowi Batko, Edwardowi Szycy, Czesławowi Wolskiemu dyplomy z tytułem Honorowego Członka Klubu.

(rafa)

Siatkówka

Wygrane „jedyńki”

Dziewczeta i chłopcy z roczników 1985 i 1986 brali udział w eliminacjach gminnych piłki siatkowej.

W pierwszym dniu zmagania się dziewczeta. Wystąpiły reprezentacje trzech miasteczkich szkół, Szkoły Podstawowej nr 1, nr 2 i Gimnazjum nr 2. Zawody odbywały się w systemie „każdy z każdym”.

Wyniki meczów:

SP1 - SP	2:0
SP 2 - Gimnazjum	2:0
SP 1 - Gimnazjum	2:0

Po zaciętej walce pierwsze miejsce i awans do finału powiatowego zajęła Szkoła Podstawowa nr 1. Drugie miejsce zajęło SP 2 i trzecie Gimnazjum nr 2.

W rozgrywkach gminnych chłopcy wzięły udział również trzy szkoły. Szkoła Podstawowa nr 1, gimnazjum nr 2 i Szkoła Podstawowa w Dretyniu.

Wyniki meczów:

SP 1 - SP Dretyń	2:0
Gimnazjum nr 2 - SP 1	0:2
SP Dretyń - Gimnazjum nr 2	2:0

Do finału powiatowego awansowała drużyna reprezentująca Szkołę Podstawową nr 1, zajmując pierwsze miejsce, drugie przypadło Szkole Podstawowej w Dretyniu, trzecie Gimnazjum nr 2.

(rafa)

Bytów

Tenis stołowy

Po raz drugi w tym roku odbył się turniej tenisa stołowego XIV edycji o puchar Grand Prix '2000. W zawodach wzięło udział 59 zawodników i zawodniczek.

Turniej odbywał się w trzech kategoriach: juniorów, seniorów i kobiet. W poszczególnych kategoriach zwyciężyli:

Juniorzy: 1. Janusz Siluta ZSER Bytów, 2. Mateusz Megier SP1 Bytów, 3. Jarosław Brzeski ZSO Bytów.

Seniorzy: 1. Jacek Siluta Technikum Mechaniczne ZSZ Bytów, 2. Zbigniew Płotek TKKF Radość Bytów, 3. Krzysztof Płotek TKKF Radość Bytów.

Kobiety: 1. Beata Jakusz AZS AWF Gdańsk, 2. Alicja Turzyńska Pólczo, 3. Marta Ringwelska Pólczo.

W poszczególnych kategoriach po dwóch turniejach prowadzą: juniorzy: Janusz Siluta, seniorzy: Krzysztof Płotek, wśród kobiet: Beata Jakusz.

Zwycięzcy poszczególnych kategorii otrzymali pamiątkowe upominki, koszulki i foldery. Kolejny turniej odbędzie się 26 marca.

(ll)

(ll)